

Kaunis Grani

Nro Nr 11/29.9.-19.10.2022 ■ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ■ www.kaunisgrani.fi



Terveyspiste avattu apteekissa

Sivu 8.



Hälsopunkt öppnad i apoteket

Sidan 9.

DRIVE IN

ELOKUVAILTA FILMKVÄLL
14.-15.10.2022

Grani 50

Nyt pääset katsomaan elokuvia omasta autostasi drive in -tapahtumassa, Saharan kentällä (Eteläinen Suokuja). Nyt penkki takakenoon, viltti päälle, viritä leffan radio-kanavan taajuus, popparit käteen, limppari mukitelineeseen ja nauti!

Elokuvat ja kellonajat:

pe 14.10. klo 19.00 ovet klo 18.00: **Top Gun: Maverick**. K12

la 15.10. klo 18.30 ovet klo 17.30: **Maija Poppasen paluu**. K7

la 15.10. klo 21.30 ovet klo 21.00: **Pirates of the Caribbean: Mustan helmen kirous**. K12

Järjestäjät: Kauniaisten kulttuuripalvelut ja Limmco Oy Ab.

Lisää tietoa tapahtumasta: www.kauniainen.fi/tapahtumat/drivein

Nu får ni en filmupplevelse i er egen bil på drive in bio på Sahara (Södra Mossagränden). Efter det gäller det bara att fälla sätet bakåt, dra på filten, ställa in rätt frekvens på bilradion, ha popcornen och läsken redo och njut av upplevelsen!

Filmerna och klockslag:

fre 14.10 kl. 19.00 dörrar kl. 18.00: **Top Gun: Maverick**. K12

lör 15.10 kl. 18.30 dörrar kl. 17.30: **Mary Poppins kommer tillbaka**. K7

lör 15.10 kl. 21.30 dörrar kl. 21.00: **Pirates of the Caribbean: Svarta Pärlans förbannelse**. K12

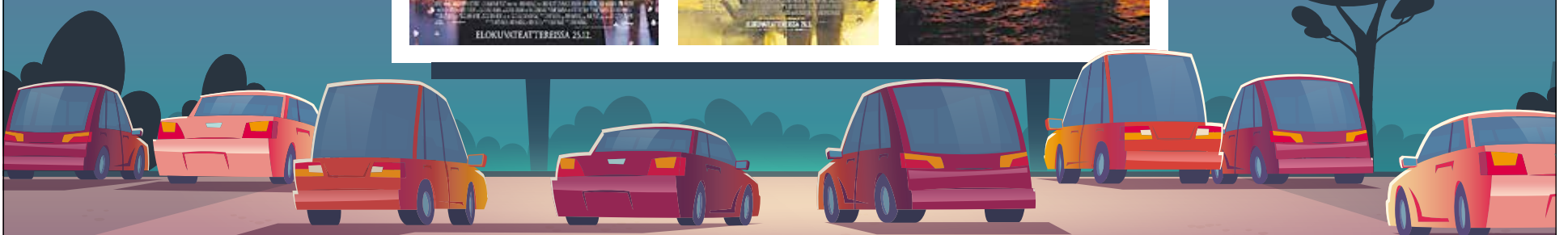
Arrangörer: Grankulla kulturtjänster och Limmco Ab Oy.

Mer information om evenemanget: www.grankulla.fi/evenemang/drivein

Saharan kenttä.
Ilmainen sisäänpääsy.
Tervetuloa!



Sahara.
Fritt inträde.
Välkomna!



Vuoden yrittäjä -äänestys täällä taas

Kauniaisten yrittäjät ry, kaupunki ja kauppakeskus suunnittelevat jo joulun avausta, joka järjestetään 1.12. torilla ja kauppakeskuksessa. Samana iltana palkitaan myös Vuoden yrittäjä. Vuoden yrittäjä valitaan nyt toisen kerran äänestyksellä, ja näin kuka tahansa saa mahdollisuuden vaikuttaa vaaliin.

Kenen toivot saavan palkinnon tällä kertaa? Käytä mahdollisuutta ja nimeä ehdokkaasi. Äänestyksen järjestäjä Kauniaisten yrittäjät ry haluaa tietää ehdokkaanne viimeistään 19.10. Tästä lisää lehdestä.

Lehden yrittäjänumerossa voitte myös tutustua YritysKauniaisiin. Yritysverkosto järjesti tapaamisen Kauniaisissa muutama viikko sitten. Palaverin aikana yritykset saivat mahdollisuuden verkostoitua ja kuulla lisää verkoston palveluista.

Kauniaisten apteekkari Tiina Heikkilä juhlii kymmenettä vuotta yrittäjänä. Apteekki muutti runsas vuosi sitten uusiin tiloihin kauppakeskuksessa. Nyt on seuraavan pannonuksen, apteekin Terveyspiste, aika.

Voitte myös lukea kauniaislaisesta Julia Kaukisesta, joka teki CV:n kirjoittamisesta ammatin. Nykyisin hän johtaa kasvussa olevaa urakonsulttitoimistoa kotoa käsin Kauniaisissa.

Entä kuinka pizzakioski Fizza on pärjännyt? Löydät vastauksen lehdestä.



kolumni ■ kolumnen

Kauniaisten yhteisöllisyys kantaa

FI KUN Venäjä hyökkäsi Ukrainaan torstaina 24.2.2022, se käynnisti välittömästi mm. suuren suunnanmuutoksen suomalaisessa turvallisuuspoliittisessa keskustelussa ja suuntautumisessa. Kaupunkilaisilta tuli myös paljon huolestuneita kyselyitä mm. väestönsuojelusta, joka Kauniaisissa kuitenkin on hyvällä tasolla. Huolen lisäksi, sota johti nopeasti myös suureen auttamishaluun kauniaislaisten keskuudessa. Ukrainan ja ukrainalaisten auttamiseen ryhdyttiin sekä omatoimisesti että seurojen, yhdistysten ja muiden toimijoiden kautta.

Nopeasti sodan alkamisen jälkeen, keskeiset viranomaiset alkoivat kerätä tietoa kuntien varautumisesta pakolaisten vastaanottamiseen ja lähettivät samalla erilaisia toimintaohjeita. Ukrainalaisten vastaanottamisesta, lasten hyvinvoinnista, heidän oikeudesta varhaiskasvatukseen, koulutukseen, harrastuksiin ja esim. terveyspalveluihin käytiin keskustelua monilla foorumeilla. Myös kaupungin valmiusjohtoryhmä kokoontui pohtimaan mm. tarvittavia lisätoimia ja hankintoja väestönsuojelun parantamiseksi ja sitä,

millä tavalla odotettavissa olevaan ukrainalaisten pakolaisten vastaanottamiseen voisi varautua.

Tukea ja solidaarisuutta osoitettiin mm. liputtamalla Ukrainan lipulla ja eri avustuksien. Kauniaisten kaupunki teki ensimmäisten suomalaisten kuntien joukossa lahjoituksen Punaisen Ristin Ukraina katastrofirahastoon, summan ollessa noin yksi euro per kauniaislainen. Kaupunki palkkasi huhtikuussa paikallisen ukrainalaisen Viktoriya Kovalenkon Ukraina-asioiden projektityöntekijäksi, auttamaan Kauniaisissa jo asuvia ja tulevia ukrainalaisia pakolaisia arjen asioissa. Hänen työnsä on ollut hyvin käytännönläheistä pakolaisten auttamista ja avustamista eri viranomaisten kanssa, asuntojen ja työn etsimistä, tavaroiden kuljetuksia ja auttavien tahojen verkostojen rakentamista.

Kauniaisilaiset ja suomalaiset laajemmin avasivat kotinsa ja sydämensä ukrainalaisille pakolaisille. Kaupunki on täydentänyt yksityisten tarjoamaa majoitusta antamalla entisen päiväkotikiinteistön Pohjoisella Heikelintieellä pakolaisten käyttöön sekä vuokraamalla asuntoja mm. Työväen Akatemialta ja Suomen Raamattuopistolta ja tarjoamalla

Årets företagare-omröstning här igen

Granskulla företagare rf, staden och köpcentret planerar redan nu årets julöppning som hålls den 1.12 på torget och i köpcentret. Samma kväll belönas även Årets företagare i Grankulla. Årets företagare utses nu för andra gången genom omröstning och vem som helst har alltså möjlighet att påverka valet.

Vem borde få priset denna gång? Ta nu chansen och föreslå din kandidat. Arrangören Grankulla företagare rf vill ha in förslagen på kandidater senast den 19.10. Läs mera om omröstningen inne i tidningen.

I detta företagsnummer får du också bekanta dig med FöretagsGrankulla. Affärsservecenätverket ordnade en träff i Grankulla för några veckor sedan. Under träffen kunde företagen nätverka och får höra mer om vilka tjänster nätverket erbjuder.

Grankullas apotekare Tiina Heikkilä firar i år tio år som företagare. Apoteket flyttade för drygt ett år sedan in i nya lokaler i köpcentret och nu är det dags för nästa satsning, apotekets Hälsopunkt.

Du får också läsa om Julia Kaukinen i Grankulla som gjorde CV-skrivande till ett jobb. Nu driver hon ett växande karriärkonsultföretag från hemmet i Grankulla.

Och hur har det gått för pizzakiosken Fizza? Svaret får du inne i tidningen.

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTÖR



Vaikka kaupunkiorganisaatio on omalta osaltaan auttanut ukrainalaisia, yksityisten henkilöiden ja eri yhdistysten työ on ollut korvaamatonta. Tämä tila ei riitä kiittämään kaikkia tahoja, jotka ansaitsivat kiitokset, mutta kaupunki haluaa julkisesti erityisesti kiittää Granin Lähiapua, Työväen Akatemiaa, Suomen Raamattuopistoa, seurakuntia ja GraniAid-tapahtuman järjestäjiä, jotka kaikki ovat tehneet suuren työn ukrainalaisten auttamisessa. Esimerkiksi Työväen Akatemia asutti jo varhaisessa vaiheessa ukrainalaisia pakolaisia omalla kustannuksellaan ja tarjosi heille vastikkeetta lounasta.

Haluun henkilökohtaisesti myös suuresi kiittää kaikkia kauniaisilaisia, jotka olette niin hienosti ottaneet vastaan ukrainalaiset ystävämmme. Olen useaan otteeseen kuullut heiltä, kuinka paljon he arvostavat sitä, kuinka ystävällisesti heidät on otettu vastaan ja kuinka heidät on otettu osaksi meidän yhteistä yhteisöä. Toivon, että te kaikki myös osallistutte Ukrainan ja koko Euroopan yhteisiin Putinin vastaisiin talokoiisiin säästämällä energiaa. Lopulta hyvää voittoa, ja se tehdään yhdessä!

Gemenskapen i Grankulla bär

SE NÄR Ryssland anföll Ukraina torsdagen den 24.2.2022 innebar det bland annat omedelbart en stor kursändring i den finska säkerhetspolitiska diskussionen och inriktningen. Stadsborna kom med många oroliga frågor om bl.a. befolkningskydd, vilket är på en god nivå i Grankulla. Kriget ledde inte bara till oro utan till stor hjälpvilja bland Grankullaborna. Man började hjälpa Ukraina och ukrainare på egen hand samt via klubbar, föreningar och andra aktörer.

Strax efter krigsutbrottet började de centrala myndigheterna samla uppgifter om kommunernas beredskap att ta emot flyktingar och delade samtidigt ut anvisningar av olika slag. Diskussioner på många olika kanaler handlade om mottagning av ukrainare, barnens välmående, deras rätt till småbarnsfostran, utbildning, hobbyer och t.ex. hälsovårdstjänster. Stadens beredskapsledningsgrupp samlades för att dryfta bl.a. tilläggsåtgärder och anskaffningar för att förbättra befolkningskydden samt på vilket sätt man skulle kunna förbereda sig på att ta emot de väntade ukrainarna.

Stöd och solidaritet visades bland annat genom att hissa Ukrainas flagga och genom att delta i stödkampanjer av olika slag. Grankulla stad var bland de första kommunerna som gjorde en donation till Röda Korsets katastroffond för Ukraina. Summan var ca en euro per invånare. Staden anställde i april den lokala ukrainaren Viktoriya Kovalenko som projektarbetare för Ukraina-frågor. Hennes uppgift är att bistå ukrainska flyktingar som redan bor i Grankulla och nya som kommer hit med vardagsfrågor. Hennes jobb har handlat mycket om praktisk hjälp till flyktingarna och att hjälpa dem med myndighetskontakter, att hitta bostad och jobb samt att bygga nätverk med andra hjälporganisationer.

Grankullaborna och finländarna i allmänhet öppnade sina hem och hjärtan till de ukrainska flyktingarna. Staden kompletterade privat inkvartering med den före detta daghemsfastigheten på Norra Heikelvägen och genom att hyra bostäder bl.a. på Arbetarakademin och Finska Bibelinstitutet och ställa dem till flyktingarnas förfogande. Faktum är ändå att utan stadsbornas och andra aktörers hjälp skulle den här operationen

inte ha klarats av på kort sikt. Varken staden eller andra myndigheter hade så stor inkvarteringskapacitet som behövdes.

Staden har via inkvartering och annat kunnsysselsätta cirka 15 ukrainare i bespisnings- och rengöringstjänsterna. Det handlar inte om påhittade uppgifter utan ukrainarna har utgjort en verklig resurs i en bransch som lider av arbetskraftsbrist. Bespisnings- och rengöringstjänsternas arbetsledare har i många omgångar berömt ukrainarna för deras höga arbetsmoral.

Välgörenhetsfestivalen GraniAid, som genomfördes med gemensamma och frivilliga krafter, på Ukrainas självständighetsdag den 24.8.2022 var inte bara ett fint evenemang utan också ett bevis på gemenskapen och hjälpviljan i Grankulla. Särskild rörande var att se ukrainarna sjunga sin nationalhymn på Thurmansplatsen. Det berörde klart även ukrainarna själva.

Trots att stadsorganisationen hjälpt ukrainarna har privatpersonernas och olika samfunds arbete varit ovärderligt. Det här utrymmet räcker inte för att tacka alla som förtjänar ett tack. Staden vill ändå offentligt tacka speciellt Grani närhjälp, Arbetarakade-

min, Finlands Bibelinstitut, församlingarna och evenemanget GraniAids organisationer, som alla gjort ett stort jobb för att hjälpa ukrainarna. Exempelvis Arbetarakademin inkvarterade i ett tidigt skede på egen bekostnad ukrainska flyktingar och erbjuder dem gratis lunch.

Jag vill personligen storligen tacka alla Grankullabor som så fint tagit emot våra ukrainska vänner. Jag har många gånger fått höra av dem hur mycket de uppskattar att de tagits så vänligt emot och tagits upp i vår gemenskap. Jag hoppas att ni alla också deltar i Ukrainas och hela Europas gemensamma arbete mot Putin genom att spara energi. I slutet vinner det goda och vi gör det tillsammans!



CHRISTOFFER MASAR
KAUPUNGINJOHTAJA
STADSDIREKTÖR
ÖVERSÄTTNING:
PATRICIA HEIKKILÄ



Voimassa/
Gäller 29.9.-2.10.
Snellman
**Kunnon lihapullat/
Riktiga köttbullar**
300 g (8,30/kg)

249



Voimassa/
Gäller 29.9.-2.10.
Kariniemen
**Kananpojan Liekkisiivet,
hunajasiivet/Kryddade
kycklingvingar, eldiga,
honung tai/eller Crispy hot
wings (uutuus/nyhet)**
700 g (4,99/kg)

349



Voimassa/
Gäller 29.9.-2.10.
Jesse
Majoneesit/Majonnäs
eri makuja/olika smaker
0,175 l (10,23/l)

179



Voimassa/
Gäller 29.9.-2.10.
Oolannin
**Uunirapeat
ranskanperunat/
Ugnsfrysiga pommes frites**
500 g (1,98/kg)

099



Voimassa/
Gäller 29.9.-2.10.
Rainbow
**Rypälerasia/
Druvor i ask**
tumma tai vihreä/mörka
eller gröna, 500 g (3,98/kg)
Etelä-Afrikka/Sydafrika

199



Voimassa/
Gäller 29.9.-2.10.
Kurkku/Gurka
Suomi/Finland

249
KG



Voimassa/
Gäller 29.9.-2.10.
Pingviini
**Makukermajäätelöt/
Smaksatta gräddglassar**
(ei laktoosittomat/ej laktosfria)
1 l

149



Voimassa/
Gäller 29.9.-2.10.
Fazer Leipurit/Bagare
**Jättikanelisalmu/
Kanelbulle**
420 g (14,26/kg)

599
2 KPL/ST.

RUOKATORILTA / FRÅN MATTORGET

Ruokatori avoinna / Mattorget öppet
Ma-to/mån.-tors. 9-18.30, pe/fre. 9-19, la/lör. 9-18.30



Voimassa/Gäller 29.9.-1.10.
**Täytetyt ohukaiset/
Fyllda crêpes**
jauheliha, kana tai
feta-pinaatti/malet kött,
kyckling eller feta-spenat

299
KPL/ST.



Voimassa/
Gäller 29.9.-1.10.
**Grillattu broilerin koipireisi/
Grillat kyckling lårben**
Suomi/Finland

100
KPL/ST.

Hinnat voimassa S-market Granissa 29.9.-2.10. mikäli tuotteen kohdalla ei toisin mainita. / Priserna gäller i S-market Grani 29.9.-2.10 ifall inte annat nämns vid produkten.



S-market Grani



Kauniaistentie/Grankullavägen 7.

Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)

Ma-pe/mån.-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-22

Granikirjastossa tapahtuu • På gång i Granibibban



Kirjailijavieraana / Författarkväll med

Minna Lindgren

13.10. klo / kl. 18

**Yhteislaulua
Allsång**

10.10. & 12.12.
klo / kl. 18.30



Lue lisää / Läs mer: helmet.fi

Haluaisitko toimia saattohoidon vapaaehtoisena hoivakodissa?

Lohtua läsnäolosta

Vanhusten yksinäisyys koskettaa. Ihminen tarvitsee vierelleen toista ihmistä myös elämän loppuvaiheessa.

Saattohoidon vapaaehtoiset tuovat vanhuksen elämän viimeisiin aikoihin lohtua, seuraa, turvaa ja inhimillistä välittämistä.

Kiinnostuitko?

Lohtua läsnäolosta -hanke kouluttaa saattohoidon vapaaehtoisia.

Saattohoidon vapaaehtoisten starttikoulutus

Villa Breda
Bredantie 16, Kauniainen

osa 1 tiistaina 11.10.2022
kello 17.00-19.30

osa 2 tiistaina 18.10.2022
kello 17.00-19.30

Starttikoulutus on kaksiosainen ja maksuton.

Lisätietoja ja ilmoittautuminen:
www.lohtualasnaolosta.fi

Jos ei **Suomen luotetuin** löydä asunnollesi ostajaa, niin kuka sitten.



Ota yhteyttä, me hoidamme loput.

Palvelemme nyt myös
Espoon Haukilahdessa sekä
Helsingin Bulevardilla ja Jätkäsaarella.



Riikka Wirta
yrittäjä
050 571 3604



Rolf Wirta
yrittäjä
0400 332 727



Tomi Uljas
040 717 0186



Juho Poutanen
050 529 8898



Ria Elovaara
045 359 4211



Mika Ylen-Julin
050 471 5685



Sari Latvanen
050 331 3728



Lea Korhonen
myynnin tuki



Carita Simolin
050 528 9787



Annaleena Kesseli
050 591 5929



Päivi Holmberg
050 406 9459



Anna Relander
0500 66 8888



Kristofer Öfverström
0400 44 8888



Linda Massalin
myyntisihteeri



Tiiu Zilliacus
045 236 2299



Sari Sarla
0400 315 326



Tuula Saarmila
050 322 2772



Monika Sjö
050 573 2434



Klaus Ajamo
045 845 5560



Jaana Sandberg
myyntisihteeri

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen | Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)

(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

www.kiinteistomaailma.fi/espoo-kauniainen-kauppakeskus-grani

Seuraa meitä/Följ oss:

[kiinteistomaailmaespookauniainen](https://www.facebook.com/kiinteistomaailmaespookauniainen)
[kiinteistomaailmagrani](https://www.instagram.com/kiinteistomaailmagrani)

KM Kiinteistömaailma



agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

■ 1.10. lauantai lördag

TAIDENÄYTTELY. Tunnelmia meren äärellä, Jonna Stenman 1.-14.10. Kauniaisten Galleria, Thurmanin aukio 6. Tunnelmia meren äärellä on Jonna Stenmanin akvarellinäyttely. Teema on yksinkertainen: luonnon eri kasvot niin kuin ne voi kokea saaristossa, meren äärellä. Pyöreät kalliot, sammaleet ja jäkälät, tuulen piinaamat havupuut, hiekka ja ruohot, pauhaavat laineet ja tummien pilvimassojen läpi tunkeva aurinko, joka saa meren kimmeltämään. Avoimet avajaiset 1.10.2022 klo 12-15. Taiteilija tavattavissa Galleriassa myös perjantaina 7.10.2022 klo 16-18 sekä keskiviikkona 12.10.2022 klo 10-12.

KONSTUTSTÄLLNING. Stämningar vid havet, Jonna Stenman 1.-14.10 Grankulla Galleri, Thurmansplatsen 6. Stämningar vid havet är en akvarellutställning av Jonna Stenman. Temat är enkelt: naturens många ansikten, så som de kan upplevas i skärgården, vid havet. Klippor som slipats runda av tidens tand, lavar och mossor på olika stenformationer, vindpinade tallar, sand och gräs, brusande vågor och det plötsliga ljuset som bryter igenom mörka moln och får havet att glittra. Öppen vernissage 1.10 kl. 12-15. Konstnären är anträffbar i Galleriet även fredag 7.10 kl. 16-18 och onsdag 12.10.2022 kl 10-12.

JONNA STENMAN



Täydellinen tyineys. Motiivi on Jussaröltä Raseporin kansallispuistosta ja näyttää yhtä meren kasvoista - täydellistä tyineyttä.

Absolut stillhet. Motivet är från Jussarö i Raseborgs nationalpark och visar ett av havets många ansikten - den absoluta stillheten.

■ 2.10. sunnuntai söndag

MIKAELIDAGENS FAMILJEGUDSTJÄNST kl. 12 i Sebastos. Nyberg, Peitsalo, Hildén, Mammakören Änglaklang medverkar. Efteråt kyrklunch. Arr. Grankulla sv. frs.

MAHTAVA VERTIKAALITONNI järjestetään su 2.10. klo 8.30-15. Yhteislähtö klo 10. Vapaaehtoinen osallistumismaksu 5€. Tervetuloa! KOLE ry

■ 8.10. lauantai lördag

SAHARALLA. Terveysaseman takana, ammutaan lauantaina 8.10. noin klo 21.45 pieni ammatti-ilotulitus. Esitystä voi seurata Terveysaseman parkkipaikalta. Fyrverkeriskolan Ab / tel 050 62 143.

PÄ SAHARA. bakom Hälsostationen, skjuts lördagen 8.10 cirka kl. 21.45 ett mindre professionellt fyrverkeri. Man kan se föreställningen från Hälsostationens parkeringsplats. Fyrverkeriskolan Ab / tel 050 62 143.

■ 29.10. lauantai lördag

5-ÄRSKALAS i Sebastos kl. 12-14, för alla barn som under året fyllt eller fyller 5 år. På programmet står mat, sång, lek, skattjakt, pyssel mm. Förhandsanmälan senast 19.10 till daniela.hilden@evl.fi. Arr. Grankulla sv. frs.

BETLEHEMSKYRKAN: Söndag 2.10. kl. 12 Kyrklunch. Andakt Monica Lundgren. Tisdag 4.10 kl. 19 Bibelsits. Monica Wiik. Söndag 9.10 kl. 11 Gudstjänst. Monica Lundgren. Söndag 16.10 kl. 11 Gudstjänst. Monica Lundgren. Onsdag 19.10 kl. 18 Lät tystnaden tala. Meditation och nya upplevelser. Obs! Ingen gudstjänst 23.10. Bönegruppen träffas måndagar kl. 10 i kyrkan. Casatrafiken måndagar kl. 14 i gillestugan på Casa Seniori. Aktuell information på hemsidan: www.grankulla.metodistkyrkan.fi. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi



elämäнкаari ■ livsbågen

Kauniaisten suomalainen seurakunta

Kastettu
Sophie Anneli Hirvonen
Elea Maria Mikaela Moisisto
Isabella Sofia Tuulikki Nurminen

Kuolleet
Anja Marjatta Hokkanen 82 v.

Grankulla svenska församling

Döpta
Alice Linnea Marianne Vuorinen

uutiset ■ nyheter



Kausi-influenssarokotukset alkavat Kauniaisissa loka-marraskuussa

Rokotukset aloitetaan Kauniaisissa loka-marraskuussa kuten pääsääntöisesti muuallakin HUS-alueella. Vakavalle influenssalle alttiita ovat 65 vuotta täyttäneet, sairauden tai hoidon vuoksi riskiryhmiin kuuluvat, raskaana olevat ja alle 7-vuotiaat lapset. Maksuttomat rokotukset annetaan Kauniaisissa näille ryhmille.

Rokotuspaikkana ovat kaupungintalo ja myös neuvola ja koulut. Lisätietoja aikataulusta ja rokotusajanvarauksesta tiedotetaan myöhemmin. Ajanvaraus pitäisi avautua 28.9.

Jos ei ole oikeutettu maksuttomaan influenssarokotukseen, voi rokotetta kysyä työterveys-huollosta tai yksityiseltä terveysasemalta. THL suosittelee influenssarokotusta kaikille niille, joiden lähipiirissä on vakavalle influenssalle altis henkilö.

Mitä hyötyä influenssarokotteesta on?

Rokote on paras suoja influenssaa vastaan. Se ei suojaa flunssalta eli nuhakuumeelta.

Influenssarokote vähentää

- influenssasta johtuvia kuolemia sekä sairaala- ja laitoshoidoja
- vakavan influenssan ilmaantuvuutta
- jälkitauteja, kuten korvatulehduksia, keuhkoputkentulehduksia, keuhkokuumeita sekä sydäninfarkteja ja aivoverenkierron häiriöitä
- influenssatartuntoja: kun henkilö ei sairastu, hän ei tartuta muita

Kauden 2022-2023 influenssarokote

Influenssakaudella 2022-2023 rokotusohjelmassa tarjotaan pistettävää VaxigripTetra-rokotetta kaikille ikäryhmille ja FluenzTetra-nenäsumuterokotetta 2-6-vuotiaille.

Suojan syntymiseen menee noin kaksi viikkoa. Suojateho vaihtelee kaudesta toiseen. Suurin osa rokotteen ottaneista välttyy influenssalta. Jos sairastuu, on tauti yleensä lievempi ja toipuminen nopeampaa.

Yhtäaikainen rokottaminen koronarokotteen kanssa on mahdollista.

Ikääntyneiden ja riskiryhmien koronarokotussuojan tehostaminen syksyllä

Terveiden ja hyvinvoinnin laitostuosittelee tänä syksynä uutta koronan tehosterokotusta kaikille 65 vuotta täyttäneille ja 18 vuotta täyttäneille riskiryhmiin kuuluville sekä voimakkaasti immuunipuutteisille 12 vuotta täyttäneille. Tehosterokotteen voi ottaa, kun edellisestä rokotuksesta tai taudin sairastamisesta on kulunut vähintään kolme kuukautta. Koronarokotusaika.fi-palvelussa tämä rokotus on merkitty Tehosterokotus (Syksy 2022) -tunnuksella. Erona aiempaan on, että tehosteannoksen kohderyhmien osalta ei ole enää väliä, kuinka monta rokotetta henkilö on aiemmin saanut tai kuinka monta kertaa hän on mahdollisesti sairastanut koronan.

Perusterveille 18-59-vuotiaille tarjottava rokotussarja on suosituksen mukaan kolme annosta ja 60-64-vuotiaille suositus on neljä annosta.
www.kauniainen.fi/korona

Kauniainen on yksi Hyvän mielen kunnista

Hyvän mielen kunta on MIELI ry:n ja 28 kunnan hanke, joka toteuttaa Suomen mielenterveysstrategiaa. Mielenterveyden edistäminen on kuntien tärkeimpiä tehtäviä.

Asukkaiden hyvä mielenterveys vahvistaa kunnan elinvoimaisuutta ja kuntalaisten edellytyksiä hyvään elämään. Mielenterveys on yksilön, perheiden, yhteisöjen ja yhteiskunnan pääomaa, joka rakentaa kestävästä sosiaalista ja taloudellista kehitystä.

Lue lisää: www.mieli.fi > Hyvän mielen kunta.

Vaccineringarna mot säsonginfluensan inleds i Grankulla i oktober-november

Vaccineringarna mot säsonginfluensan börjar i oktober-november i Grankulla såsom i de övriga städerna i Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HUS). Du har rätt till vaccinet om du löper risk för att insjukna allvarligt i influensa, dvs. om du har fyllt 65 år, hör till en riskgrupp på grund av sjukdom eller behandling, eller är gravid. Också barn under 7 år får influensavaccinet. Avgiftsfri vaccinerings ges i Grankulla till dessa grupper.

Vaccinationer ges i stadshuset, vid barnrådgivningen och i skolorna. Närmare tidtabell och tidsbokning meddelas senare. Tidsbokningen borde öppna 28.9.

Om du inte har rätt till avgiftsfri influensavaccination kan du be om vaccinet hos din företagshälsovård eller en privat vårdcentral. THL rekommenderar influensavaccination till alla som har en person i sin närmaste krets som är mottaglig för allvarlig influensa.

Vilken nytta har man av influensavaccinet?

Vaccin är det bästa skyddet mot influensa. Vaccinet skyddar inte mot förkylning.

Influensavaccinet minskar

- antalet dödsfall som beror på influensa samt antalet fall som kräver sjukhus- och institutionsvård
- incidensen av allvarlig influensa
- antalet följdjukdomar, såsom öroninflammation, luftrörskatarr, lunginflammation, hjärtinfarkt och cirkulationsstörningar i hjärnan
- antalet fall av influensa: då den vaccinerade inte själv blir sjuk smittas inte heller andra

Influensavaccinet säsongen 2022-2023

Under influensasäsongen 2022-2023 erbjuds det injicerbara vaccinet VaxigripTetra för alla åldersgrupper och nässprayvaccinet FluenzTetra för 2-6-åringar.

Det tar cirka två veckor innan skydd uppstår. Skyddseffekt varierar från säsong till säsong. Största delen av de personer som tar vaccinet undviker influensa. Om man insjuknar är sjukdomen i allmänhet lindrigare och personen återhämtar sig snabbare.

Influensavaccinet kan ges samtidigt med vaccinet mot covid-19.

Effektivering av vaccinationskyddet mot corona för äldre och riskgrupper under hösten

Institutet för hälsa och välfärd rekommenderar en ny påfyllnadsdos av vaccin mot covid-19 för alla som har fyllt 65 år, alla som har fyllt 18 år och som tillhör en riskgrupp samt alla som har fyllt 12 år och som har kraftigt nedsatt immunförsvaret.

Du kan ta påfyllnadsdosen tidigast tre månader efter föregående vaccination eller tre månader efter att du har haft covid-19. I tjänsten Coronavaccinbokning.fi är den här vaccinationen betecknad med identifikationskoden Boostervaccination (Hösten 2022).

När det gäller målgrupperna för påfyllnadsdosen spelar det till skillnad från tidigare inte någon roll hur många vaccindoser personen redan har fått eller hur många gånger personen eventuellt har haft covid-19.

För personer i åldern 18-59 år som inte har kroniska sjukdomar rekommenderas tre doser. För 60-64-åringar rekommenderas fyra doser.

www.grankulla.fi/corona

Grankulla är med i projektet Välbehövande i kommunen

Välbehövande i kommunen är ett projekt för MIELI ry och 28 kommuner. Projektet stöder kommunerna i deras hälsofrämjande arbete. Att främja psykisk hälsa är en av kommunernas viktigaste uppgifter.

God psykisk hälsa hos kommuninvånarna stärker kommunens livskraft och kommuninvånarnas förutsättningar för ett gott liv. Psykisk hälsa är en resurs för individer, familjer, samfund och samhälle och bidrar till social och ekonomisk utveckling.

Läs mer på www.mieli.fi > Projektet Välbehövande i kommunen.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar



FI NYT saa taas laulaa yhdessä! Kirjaston yhteislauluilan teemana on "Suomi soikoon" eli laulamme suomipopin helmiä Duo Kekkosen kanssa. **Ma 10.10. klo 18.30**
Joululauluja laulamme 12.12. klo 18.30.

SE NU kan vi igen sjunga tillsammans! Temat för bibliotekets allsångskväll är "Suomi soikoon", det vill säga vi ska sjunga finländska pop-pårlor med Duo Kekkosen. **På finska. Må 10.10 kl. 18.30**
Vi sjunger julsånger 12.12 kl. 18.30.

Nyt on satatuhatta pizzaa myyty

FI ENSIMMÄINEN Fizza-automaatti avattiin viime vuoden tammikuussa Kauniaisten Asematielle uimahallin ja urheilupuiston kupeeseen. Bisnes lähti hyvin käyntiin ja torstaina 8.9. juhlittiin sadattatuhannetta automaattilla myytyä pizzaa.

– Ihan mahtavalta tuntuu, kuvailee merkkipaalupizzan ostanut **Christoffer Forssell**.

Hän on käynyt ostamassa Fizzasta jo useamman kerran. Hänen suosikkifizzansa on White Grani, joka lähti mukaan myös tällä kertaa.

Samana päivänä julkistettiin myös kuukauden pizza: uutuumaku La foresta, joka sisältää ranskankermaa, mozzarellajuustoa, maustekurkkua, wasabia, sinihomejuustoa sekä herkkua- ja metsäsientä.

Kaikki pizzat leivotaan käsin ja kuljetetaan automaattille, jossa ne paistetaan tilauksen yhteydessä. Automaatin pyörittäminen vaatii pizzojen valmistamisen lisäksi siis teknologiaaitoja, kuljetusta ja huolenpitoa siitä, että makuja on saatavilla. Saatavuuden asiakas voi nykyään myös tarkastaa Fizzan omasta sovelluksesta, jossa voi lisäksi tehdä tilauksen ennakkoon.

Kauniaisissa avaamisen jälkeen Fizza on laajentunut franchise-ketjuun, jolla on Suomessa yhteensä yhdeksän automaattia ja nyt myös yksi Ruotsissa. Lähisuunnitelmissa onkin avata lisää automaatteja Ruotsiin ja laajentaa Norjaan.

Christoffer Forssell ja Juni Forssell ostivat merkkipaalupizzan Granista. Alexandre Benjamin (oik.) ja koko Kauniaisten Fizzan tiimi haluavatkin kiittää kauniaislaisia, jotka ovat ottaneet heidät hyvin vastaan.

Christoffer Forssell och Juni Forssell köpte jubileumpizzan i Grani. Alexandre Benjamin (till höger) och hela Fizzas Grankulla-team vill tacka Grankullaborna som tagit emot dem så väl.

– Olen todella iloinen, että aloitimme täältä. Ihmiset ovat olleet kannustavia ja meillä on paljon uskollisia asiakkaita, automaatin perustaja **Alexandre Benjamin** iloitsee.

SEELA HALÉN



SEELA HALÉN

Hundratusende pizzan har sålts

SE DEN FÖRSTA Fizza-automaten öppnades på Stationsvägen nära simhallen och idrottsparken i januari i fjol. Afärerna började genast löpa och torsdagen den 8 september firades att den hundratusende automatpizzan köptes.

– Det känns helt fantastiskt, säger **Christoffer Forssell**, som hade äran att inhandla jubileumpizzan.

Han har köpt pizza på Fizza flera gånger tidigare. Hans favoritfizza är White Grani, och den köpte han även nu. Samma torsdag tillkännagavs också månadens pizza: nya La foresta (skogen), som innehåller creme fraiche, mozzarella, kryddgurka, wasabi, blämögelost, champinjoner och skogssvamp.

Alla pizzor bakas för hand och transporteras till automaten där de sedan gräddas när de beställts. För att

driva en automat krävs därmed pizzatillverkning, teknik, transport och nya smaker. Tillgängligheten på favoritpizzan eller vad utbudet är kan man numera granska på Fizza-appen, och på appen kan man också beställa pizzan.

Efter premiären i har Fizza blivit en franchise-kedja med nio automater i Finland och nu även en i Sverige. Inom den närmaste framtiden planerar Fizza att öppna fler automater i Sverige och utvidga till Norge.

– Jag är så glad över att vi började här. Folk har varit så uppmuntrande och vi har många lojala kunder, säger automatgrundaren **Alexandre Benjamin**.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

luontonurkka ■ henriks hörna



HENRIK BREMER

FI MUSTAPÄÄKERTTU on aika tavallinen lintu meidän maassamme. Se viihtyy alueilla jossa on tiheä aluskasvillisuus joka koostuu erityisesti saniaisia. Kuvassa on naaras, jolla on punaruskea päälaki.

f Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.

SE SVARTHÄTTAN är en ganska vanlig fågel i vårt land. Den trivs i områden med tät undervegetation gärna med rikligt med ormbunkar. På bilden en hona med rödbrun hjässa.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.

suosittelemme
vi rekommenderar

YKSITYINEN/PRIVAT



Stan Saanila.

Läsdrama är här igen

SE LÄSDRAMA på Vallmogård fortsätter igen i höst. Under två kvällar samlas publiken för att höra finlandssvensk dramatik uppläsa. Gemensamt för den här höstens pjäsförfattare är att båda är hemma från Grankulla och båda är bland annat journalister.

Komikern, Tv-personligheten, skådespelaren och manusförfattaren **Stan Saanilas** pjäs Bländad läses måndagen den 3.10 kl. 19.00 på Vallmogård. Stan har medverkat i och skrivit manus till ett flertal finska tv-program, både på finska och svenska. Till dessa hör bland annat Uutisvuoto, Morjens, W-stilen och Detta om detta. Bländad är Stan Saanilas debutverk för teatern och spelades på Svenska Teatern år 2016. Pjäsen problematiserar den mänskliga oförmågan att se klart och välja rätt. Det börjar med en enkel bilresa, men blir en trilleraktigt resa till det förflutna, men också en resa till försoning.

Stan Saanila är själv på plats och berättar om pjäsen. Som läsare deltar skådespelarna **Paul Olin** och **Wilhelm Grotenfeldt**.

Den andra läsdramakvällen för hösten blir den 21.11 kl.19.00. Då läses vetenskapsjournalisten Marcus Rosenlunds pjäs Morfars Mauser. Morfars Mauser är en känslig skildring av en vänskap mellan två pojkar som båda, av olika skäl, befinner sig längst ner i hackordningen i 80-talets Grankulla. Pjäsen hade premiär på Lilla Teatern pandemivåren 2020, och hann aldrig spela mer än en premiär. Nu får pjäsen en andra chans att möta publiken. Med och läser är bland andra **Tobias Zilliacus**.

Lukudraama taas täällä

FI SYKSYN lukudraamaillat Vallmogårdissa lähtevät jälleen käyntiin. Yhteistä syksyn näytelmäkirjailijoille on, että molemmat ovat lähtöisin Kauniaisista ja molemmat ovat muun muassa toimittajia.

Koomikko, Tv-persoona ja kirjailija **Stan Saanilan** näytelmä Bländad luetaan lukudraamana maanantaina 3.10. klo 19.00.

Stan on sekä osallistunut, että myös ollut mukana kirjoittamassa useita suomalaisia tv-ohjelmia, sekä suomeksi että ruotsiksi. Muun muassa Uutisvuoto, Morjens, W-stilen ja Detta om detta.

Bländad on Stanin esikoisteos lavalle. Näytelmä on nähty Svenska Teaternissa vuonna 2016.

Näytelmä tutkii ihmisen kyvyttömyyttä nähdä selkeästi ja valita oikein. Näytelmä alkaa automatkana, mutta muuttuu trillerimaiseksi matkaksi menneisyyteen ja myös sovinnon matkaksi.

Stan Saanila on itse paikan päällä ja kertoo näytelmästään. Mukana lukemassa ovat näyttelijät **Wilhelm Grotenfeldt** ja **Paul Olin**.

Seuraava lukudraamailta on 21.11., jolloin tiedetoimittaja Marcus Rosenlundin näytelmä Morfars Mauser luetaan. Näytelmä on kertomus kahdesta koulukiusatusta pojasta 80-luvun Kauniaisissa. Näytelmä ehdittiin esittää kerran keväällä 2020 Lilla Teaternissa Helsingissä, mutta jäi heti ensi illan jälkeen pandemian jalkoihin. Nyt näytelmä tapaa yleisön lukudraaman muodossa. Mukana lukemassa on muun muassa näyttelijä **Tobias Zilliacus**.

Katariina Rautio on uusi yrittäjä Kauniaisissa:

”Yrittäjyys on välillä kovin yksinäistä puuhaa”

YritysKauniainen järjesti syyskuun alussa tilaisuuden missä yrittäjille kerrottiin tarjolla olevista palveluista. Samalla tarjottiin mahdollisuutta verkostoitua.

Tapahtuma oli todella hyvä tilaisuus verkostoitua muiden granilaisten yrittäjien kanssa, sekä kuulla lisää yrittäjille suunnatuista palveluista. Kun kutsu tilaisuuteen tuli, ilmoittauduin mukaan samantien. Pidän etätyöskentelystä, mutta on mahtavaa nähdä välillä ihan livenä muita yrittäjiä, sanoo **Katariina Rautio**.

Hän perusti toiminimen helmikuussa ja tekee some-markkinointia ja sisällöntuotantoa yrityksille.

– Käytännössä siis yritykset voivat ulkoistaa muun muassa sosiaalisen median sisällöntuotannon, blogitekstien kirjoittamisen ja markkinointimateriaalien kääntämisen minulle. Tämä on hyvä ratkaisu silloin, kun yrittäjällä ei ole aikaa, halua tai osaamista kyseisiin markkinointitehtäviin, hän sanoo.

Kokemusta hänellä on erityisesti matkailu- ja hyvinvointialoilta, mutta sisältöjä tehdään hyvin monenlaisille yrityksille.

– Tavoitteeni on, että yrittäjien ei tarvitse stressata somekanavistaan, vaan sisällöntuotanto hoituu kätevästi ja sisältö tavoittaa juuri oikean kohdeyleisön. Liian usein somepreesenssi nähdään ”pakollisena pahana” ja sen tekemisestä puuttuu selkeys ja tavoitteellisuus. Kun nämä ovat kunnossa, somen tekeminen on innostavaa ja siitä on hyötyä yritykselle.

YritysKauniainen tilaisuudessa hän sai paljon vinkkejä erityisesti siihen, mistä kaikkialta voi hakea neuvontaa yritystoiminnan tueksi.

Mikä oli hyödyllisin?

– Minulle uutta oli YritysKummien toiminnasta kuuleminen, aion ehdottomasti laittaa hakemusta, jotta saisin yritykselleni osaavan mentorin. Joku kokenut yrittäjä osaa varmasti auttaa välttämään yleisimmät sudenkuopat.

Mistä syystä halusit yrittäjäksi?

– Olen pitkään haaveillut yrittäjyydestä, mutta ajattelin sen konkretisoituvan vasta vuosien päästä. Valmistuin matkailualan restonomiksi vuoden 2021 lopulla. Opiskeluaikana kiinnostuin kovasti markkinoinnista ja päädyin tekemään opinnäytetyön ja viimeisen työharjoittelun somemarkkinoinnin parissa. Valmistumisen jälkeen pohdittuani uratavoitteita ja unelmiani, syntyi ajatus toiminimestä, Katariina sanoo ja lähettää terveisiä toiselle granilaiselle yrittäjälle, Ekomatkajien Maria Ojajärvelle, jolle hän teki työharjoittelunsa.

Oletko tyytyväinen päätökseesi?

– Ehdottomasti! Kyllä sitä on monta kertaa tullut mietittyä, että olenko vähän hullu, kun näin spontaanisti lähdin toteuttamaan yrittäjyysunelmaa sen enempiä suunnittelematta. Vielä en ole katunut ja todella paljon on tullut opittua jo näiden kuukausien aikana.

Haasteitakin toki riittää. Liiketoiminnan aloittamiseen ja ylläpitoon liittyy Katariina Raution mukaan paljon paperitöitä, esimerkiksi erilaiset perustamisilmoitukset, kirjanpidon tekeminen ja monenlaisiin rekistereihin liittyminen.

Minkälaista tukea toivot YritysKauniaisista tulevaisuudessa?

– Erityisesti toivon enemmän mahdollisuuksia verkostoitua muiden yrittäjien kanssa. Kuten YritysKauniainen tapahtumassakin keskustelimme, yrittäjyys on välillä kovin yksinäistä puuhaa. Co-working-tila tai vaikka kaikille yrittäjille avoimet aamukahvit olisivat todella kivoja tilaisuuksia vaihtaa ajatuksia yrittäjyydestä ja saada vertaistukea, hän toteaa.

JAN SNELLMAN

Toiminimen instagram löytyy käyttäjänimellä **katariina_rautio** (”nettisivut ovat vielä työn alla, koska työt veivät mennessään”).

Muutimme Helsingistä perheen kanssa Graniin vuonna 1999 kun olin 2-vuotias ja olen käynyt peruskoulun Graniissa sekä lukion Espoossa. Välissä on tullut asuttua ulkomailla muun muassa Kreikassa ja Thaimaassa. Ammattikorkeakoulun kävin Kajaanissa, Katariina Rautio kertoo.

Jag flyttade till Grani tillsammans med min familj 1999 när jag var två år. Jag har gått grundskolan i Grankulla och gymnasiet i Esbo. Jag har tidvis bott utomlands, bland annat i Grekland och Thailand. Yrkehögskolan gick jag i Kajana, säger Katariina Rautio.

YritysKauniainen

- YritysKauniainen on täyden palvelun uusyrittäjäkeskus, jossa tukenasi on osaavien yritysneuvojen joukko. Palvelu on osa YritysEspoon toimintaa.
- Sparrausta liikeidean kehittämiseen sekä neuvoja yhtiömuodon valintaan.
- Käytössäsi on lisäksi paikallinen asiantuntijaverkosto, joka auttaa mm. sopimusjuridiikassa, markkinoinnissa ja kirjanpidossa.
- Kauniaisien kaupunki mahdollistaa maksuttoman toiminnan granilaisille.

Lähde: YritysKauniainen

FöretagsGrankulla

- FöretagsGrankulla är ett nyföretagscenter med full service och det har många kunniga företagsrådgivare. Tjänsten är en del av FöretagsEsbos verksamhet.
- Sparring för att utveckla din affärsidé. Du får också råd med att välja företagsform.
- Du har också till ditt förfogande ett lokalt specialistnätverk som hjälper med bland annat avtalsjuridik, marknads- och bokföring.
- Grankulla stad möjliggör gratistjänster för Grankullabor.

Källa: FöretagsGrankulla

Toiveena yhteinen tila

FI SYYSKUUN tilaisuus järjestettiin tässä muodossa nyt ensimmäistä kertaa YritysEspoon ja YritysKauniainen toimitusjohtaja **Virpi Utriais**en mukaan oli ilo huomata sekä kuulla, että tilaisuudelle oli tarve.

– Verkostojen merkityksestä keskusteltiin paljon. Pandemiä vei meidät kaikki kotitoimistoille. Tilaisuudessa esiin nousi erityisesti yksinyrittäjiltä tarve yhteiselle tilalle Granin keskustassa, johon yrittäjät voisivat kokoontua tapaamaan toisiaan ja pitämään asiakasneuvotteluja. Säännöllinen paikka voisi mainiosti toimia myös pop-up neuvontapaikkana. Myös YritysKummit tulevat mielellään tapaamaan tuolloin yrittäjiä. Tätä ideaa kannattaa lähteä viemään eteenpäin, hän toteaa.

Miten YritysKauniainen voi auttaa yrittäjiä?

– YritysKauniainen auttaa yrityksen perustamista suunnittelevia monilla tavoin. Sparraamme aloittavien yritysten liikeidean kehittämisessä ja -suunnitelmissa ja tarkistamme, että kannattavuuslaskelmat ja rahoituslaskelmat ovat kunnossa. Meille kannattaa tulla myös ennen kuin hakee starttirahaa. Starttirahan saaneille on tarjolla myös startti + palvelu, jossa liiketoimintaa syvennetään neljän sparrauskerran kautta, hän toetaan.

Asiakkaina on myös jo toimivia yrityksiä, jotka miettivät kasvua tai haluavat tarkentaa tai muuttaa liiketoimintaansa.

– Järjestämme säännöllisesti maksuttomia yrityksen perustamisen ABC-webinaareja ja starttirahaneuvontaa sekä erilaisia koulutuksia sekä verkostoitumistapahtumia. Päivittyvään koulutustarjontaanamme kannattaa tutustua. Myös granilaisten aamiasklubi saa jatkoa.

Maailmalla tapahtuu nyt paljon. Onko nyt erityisen haastava aikaa aloittaa yrittäjänä?

– Globaali tilanne vaikuttaa meihin kaikkiin, ainakin välillisesti. Yrityksen perustamisen kannalta mahdolliseen haastavuuteen vaikuttaa toimiala, jolle yrityksen perustaa. Näin ollen taustatyötä ja markkinatutkimusta kannattaa tehdä huolellisesti. Yrityksen perustaminen sinänsä on helppoa, mutta yrittäjäksi ryhtyminen on yksi työuran isoimmista päätöksistä. Meidän tehtävä on auttaa sparraamalla ja neuvomalla toimintaa kannattavaan suuntaan. Joskus käy niin, että idea ei ole aikaan ja paikkaan sopiva tai toiminnasta ei saada kannattavaa. Tässäkin pyrimme olemaan rehellisiä asiakkaidemme kanssa.

Mikä on viestisi granilaiselle, joka juuri nyt miettii yrityksen perustamista?

– Yrityksen perustaminen kannattaa aloittaa huolellisella suunnittelulla. Hyviä kysymyksiä pohdittavaksi ovat mm. elämän ja mahdollisen perhe-elämän tilanne; onko sinun

mahdollista lähteä yrittäjäksi, saatko tukea lähipiiriltäsi ja perheeltäsi. Onko perheen tilanne sellainen, että voit käyttää tekemiseen aikaa yrittäjyyden alkumetreillä. Lisäksi on hyvä varmistaa, että taloustilanteesi on sellainen, että se mahdollistaa yrittäjyyden: kestää hetken, ennen kuin kassaan alkaa kertyä tulovirtaa. Yrityksen perustajalle tärkeää on oma innostunut, päämäärätietoinen ja utelias mieli eli ota proaktiivisesti selvää, kysele, tapaa ihmisiä, testaa ideaasi muilla, hakeudu tapahtumiin verkostoitumaan ja varaa aika YritysKauniainen sivuilta neuvontaan.

MARKUS JAHNSSON



JAN SNELLMAN

Katariina Rautio är ny företagare i Grankulla:

”Företagande är ibland väldigt ensamt”

I början av september ordnade FöretagsGrankulla ett evenemang under vilket man informerade företagarna om existerande tjänster. Samtidigt fick företagarna en chans att nätverka.

Evenemanget var ett jättebra tillfälle att skapa nätverk med andra Grankullaföretagare och höra mer om tjänster för företagare. Jag anmälde mig så fort jag fick inbju-

dan. Jag gillar att jobba på distans, men det är super att ibland träffa andra företagare live, säger **Katariina Rautio**.

Hon grundade en firma i februari och arbetar med marknadsföring på sociala medier och produktion av innehåll för företag.

– I praktiken kan företagen bland annat lägga ut innehållsproduktionen på sociala medier, skrivandet av bloggtexter och översättning av marknadsföringsmaterial på mig. Det här är en bra lösning när företagaren inte har tid, lust eller kompetens för de här marknadsföringsuppgifterna, säger hon.

Hon har erfarenhet speciellt från rese- och välmåendebranschen

men hon producerar innehåll till företag i många olika branscher.

– Mitt mål är att företagarna inte behöver ta stress av sina sociala kanaler utan innehållsproduktionen sker behändigt och innehållet når rätt publik. Alltför ofta ses närvaro på sociala medier som ett ”nödvändigt ont” och produktionen saknar klarhet och målsättning. När den här biten är i skick är det inspirerande att vara på sociala medier och det gynnar företaget.

På FöretagsGrankullas evenemang fick hon många tips i synnerhet om var hon kan söka rådgivning för att stödja företagsverksamheten.

Vad var nyttigast?

– Nytt var att höra om företagsfaddrarnas verksamhet och jag tänker absolut ansöka så att mitt företag får en kunnig mentor. En erfaren företagare kan säkert hjälpa mig att undvika de vanligaste fällorna.

Varför ville du bli företagare?

– Jag hade länge drömt om företagande men jag trodde det skulle bli verklighet först om många år. Jag utbildade mig till restonom och tog examen i slutet av 2021. Under studietiden blev jag intresserad av marknadsföring och mitt läroprov och min sista praktik hade med marknadsföring på sociala medier att göra. Efter att jag blev färdig funderade jag på karriärmålsättningar och mina drömmar och då föddes idén om en firma, säger Katariina och skickar hälsningar till en annan Grankullaföretagare, Ekomatkaajats Maria Ojajärvi, som hon gjorde sin praktik för.

Är du nöjd över ditt beslut?

– Absolut! Klart jag flera gånger undrat om jag är riktigt klok som började förverkliga min företagardröm utan att planera så värt mycket. Än har jag inte ångrat mig och jag har lärt mig mycket redan under de här månaderna.

Men utmaningar finns. Katariina Rautio säger att det är mycket pappersarbete förknippat med att inleda affärsverksamhet, såsom olika slags anmälningar om att firman grundats, bokföring och att ansluta sig till register av olika slag.

Vad väntar du dig av FöretagsGrankulla i framtiden?

– Jag hoppas i synnerhet på fler chanser att nätverka med andra företagare. Precis som vi diskuterade under FöretagsGrankullas mingel är det ibland mycket ensamt att vara företagare. Ett co-working-kontor eller kanske morgonkaffe för alla företagare skulle vara trevliga för att utbyta tankar om företagande och få kamratstöd, säger hon.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Firmans instagram hittas via användarnamnet katariina_rautio (”webbplatsen fortfarande under arbete, eftersom jobbet slukat all tid”).



Gemensamt utrymme på önskelistan

SE EVENEMANGET i september ordnades för första gången i det här formatet. FöretagsEsbos och FöretagsGrankullas vd Virpi Utriainen säger att det var ett nöje att märka att det fanns ett behov för det.

– Vi pratade mycket om betydelsen av nätverk. Pandemin tvingade oss alla till hemmakontoret. Under evenemanget blev det klart att i synnerhet ensamföretagare har ett behov av ett gemensamt kontor i Grani centrum. Där skulle företagarna kunna träffa varandra och även ha kundträffar. Ett permanent ställe skulle också fungera som ett popup-

Ensin Aamiaisklubi ja sen jälkeen verkoistuminen Granissa. Muutamia peruutuksia tuli viime hetkellä, mutta keskustelu ja palaute oli erittäin hyvää paikalla olevien joukolla, Virpi Utriainen (vasemmalta alarivissä) sanoo. Seuraava Aamiaisklubi järjestetään 3.11.

Först Frukostklubb och sedan nätverkande i Grankulla. Det kom några återbud i sista stund, men diskussionerna och responsen av dem som var på plats var mycket bra, säger Virpi Utriainen (nedre raden till vänster). Nästa Frukostklubb ordnas den 3.11.

ställe för rådgivning. Företagsfaddrarna kommer också då gärna för att träffa företagarna. Den här idén lönar det sig att föra vidare, säger hon.

Hur kan FöretagsGrankulla hjälpa?

– FöretagsGrankulla hjälper dem som planerar att starta eget på många sätt. Vi sparrar nya företag att utveckla och planera affärsidén och granskar att lönsamhets- och finansieringskalkylerna är i ordning. Det lönar sig att komma till oss innan man söker startpeng. De som fått startpeng erbjuds också tjänsten Startti Plus där man fördjupar affärsverksamheten under fyra sparringsmöten, säger hon.

Även verksamma företag är kunder, de funderar på tillväxt eller vill precisera eller ändra sin affärsverksamhet.

– Vi ordnar regelbundet gratis ABC-webinarer om att grunda företag och startpengsrådgivning samt utbildningar och nätverksevenemang. Det lönar sig att titta på vårt utbildningsutbud som uppdateras. Grankullabornas frukostklubb fortsätter också.

Det händer mycket ute i världen. Är det en speciellt utmanande tid att börja som företagare?

– Det globala läget påverkar oss alla, åtminstone indirekt. Branschen påverkar eventuella utmaningar man möter när man grundar ett företag. Därför lönar det sig att göra bak-

grundsarbetet och marknadsundersökningen ordentligt. Det är i och för sig enkelt att grunda ett företag, men att bli företagare är ett av arbetskarriärens största beslut. Vår uppgift är att sparra och ge råd så verksamheten blir lönsam. Ibland går det så att idén inte passar i tiden eller platsen eller verksamheten blir inte lönsam. Vi strävar efter att vara ärliga mot våra kunder även i det fallet.

Vad är ditt budskap till den Granibo som funderar på att grunda ett företag?

– Det lönar sig att börja med att planera grundligt när man vill grunda ett företag. Bra frågor att fundera på är hur det står till med livet och det eventuella familjelivet, har du möjlighet att bli företagare, får du stöd av dina närmaste. Om du har familj kan du då offra tid på att starta företaget. Dessutom är det bra att försäkra sig om att det ekonomiska läget är sådant att det håller för företagande. Det kan nämligen ta en stund innan du får inkomster. Det är viktigt att den som grundar ett företag har ett målmedvetet, passionerat och nyfiket sinne, det vill säga tar proaktivt reda på saker, frågar, träffar människor, testar idéerna på andra, söker sig till nätverkningsträffar och bokar tid hos FöretagsGrankulla.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



Hoidamme terveyttä, emme sairautta. Sairaiden pitää ottaa yhteyttä lääkäriin tai terveyskeskukseen, sanoo Nina Andersson (oikealla). Reina Breck-Mustikkamäki ottaa verinäytettä, joka lähetetään Synlabin laboratorioon. Taustalla Jessi Hallaranta, joka työskenteli aiemmin terveyskeskuksessa ja Mäntymäen koulun kouluterveydenhoitajana.

Vi vårdar hälsan, inte sjuka. De som är sjuka ska ta kontakt med läkare eller HVC, säger Nina Andersson (t.h). Reina Breck-Mustikkamäki, tar här ett blodprov som sänds vidare till Synlab. I bakgrunden Jessi Hallaranta som tidigare jobbat vid hälsovårdscentralen och som skolhälsovårdare vid Mäntymäkiskolan.

Apteekki avasi terveystipsteen

Apteekin Terveystipste on uusi palvelu, jonka perusti aiemmin syyskuussa Kauniaisten apteekki. Terveystipste tarjoaa muun muassa laboratoriopalveluita, rokotuksia ja punkkien irrottamista.

Meidän mielestämme tämä on erinomainen tapa tarjota asiakkaille terveydenhoidon lisäpalveluita. Meillähän ei ole yksityistä lääkärintervettä Kauniaisissa, sanoo farmaseutti **Nina Andersson**, joka yhdessä apteekkarin **Tiina Heikkilän** kanssa suunnitteli tipsteen.

Terveystipste työllistää kaksi terveydenhoitajaa, **Jessi Hallarannan** ja **Reina Breck-Mustikkamäen**. Reina on myös farmaseutti ja pystyy näin ollen tarjoamaan asiakkaan lääkelistan tarkastuksen.

– Useilla, erityisesti vanhemmilla asiakkailla, on monia erilaisia lääkkeitä, ja monta kertaa niitä ovat määränneet eri lääkärit. Lääkärit eivät näe kaikkia potilaan lääkkeitä, ja tämän takia potilaalle on saatettu määrätä kaksinkertainen annos lääkettä tai lääkkeitä, joita ei saa nauttia samaan aikaan toisen lääkkeen kanssa, sanoo Nina Andersson.

Apteekki tekee yhteistyötä Synlabin kanssa laboratoriopalveluissa. Näytteet lähetetään eteenpäin klo 12.30 joka päivä. Asiakas saa suurimman osan vastauksista vielä samana päivänä.

– Meillä on myös terveystipsteessä uusi laite, jolla testataan covidia ja influenssa A:ta ja B:tä sekä RS-virusta yhdellä ja samalla kerralla. Kyseessä on hyvin luotettava antigenitesti ja vastauksen saa 20 minuutissa, kertoo Nina Andersson.

Kun on kyse laboratoriopalveluista ja covid-testistä, on suunnitelmissa yhteistyö Kiekkö-Espoon naispelaajien ja yhden yrittäjän kanssa Granin ostoskeskuksessa. Tarkoituksena on, että joukkueen pelaajat voivat tarpeen vaatiessa nopeasti päästä covid-testiin. Yrityksen työntekijät voivat taas nopeasti saada laboratoriotestinsä samassa talossa.

Terveystipsteessä huuhdellaan myös korvia, mitataan verenpainetta, annetaan rokotuksia tai autetaan potilaita heidän omista pistöksistä, jos he sellaista palvelua haluavat.

– Meillä on myös Inbody-laite, jonka avulla saadaan selville kehonkoostumus. Laite mittaa lihasvoimia ja rasvaprosentteja, ja muita kehon osia. Tuloksista saadaan yksityiskohtainen raportti, joka auttaa kehittämään harjoitusohjelmaa, sanoo Nina Andersson.

Laitetta voidaan käyttää myös apuvälineenä terveyden tilan arvioinnissa.

Ajatuksena on myös kehittää palvelua vähitellen.

– Olemme valmiit kuuntelemaan asiakkaiden toiveita ja kehittää tarjontaamme palautteen mukaisesti. Olemme muun muassa saaneet runsaasti toiveita lääketieteellisistä jalkahoidoista, sanoo Nina Andersson.

Terveystipste löytyy tällä erää noin 20 apteekista. Suomessa on kaikkiaan 650 apteekkia.

– Merkitsemme Kanta-järjestelmään kaiken mitä teemme apteekissa ja Terveystipsteessä. Tällä lailla huolehdimme, että lääkäri ja hoitaja ovat tietoisia kaikesta, mitä me teemme.

Terveystipste on auki arkisin klo 8–16 lukuun ottamatta keskiviikkoja, jolloin se on auki 20:een. Tämän lisäksi se on auki yhtenä lauantaina kuukaudessa. Palvelu on kaksikielistä.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Heikkilä on ollut 10 vuotta yrittäjänä

FI APTEEKKARI Tiina Heikkilä juhlii kymmentä vuotta yrittäjänä. Hän siirtyi Kauniaisten apteekkiin viime vuonna. Tätä ennen hän työskenteli apteekkarina Vaasassa.

– Aika on kulunut tosi nopeasti. Haasteita on ollut vaikkamillä mitalla, ja olen kehittynyt paljon. Paljon on tapahtunut alallamme näinä vuosina. Digitalisointi on edistynyt nopeasti, on tullut e-resepti, nettiapteekki ja niin edelleen.

Heikkilä on alun perin Alavudelta Etelä-Pohjanmaalta, mutta on asunut kymmeniä vuosia etelässä. Ja vuodesta 1997 Kauniaisissa. Yhdeksänä asuinvuotenaan Kauniaisissa hän pendelöi Kauniaisten ja Vaasan väliä.

– Se oli työläästä. Unelmani toteutui, kun saan nyt työskennellä Kauniaisissa, hän sanoo.

Mika on ollut haastavinta yrittäjyydessä?

– Minulle on ollut vaikeinta erottaa vapaa-aika työstä. Työ seuraa minua kaikkialle. Yritän löytää aikaa rentoutumiseen, vaikka se tuntuu vaikealta. Voimia saan metsästä, kun ratsastan tai olen ulkoilemassa koirani kanssa. Hevoset ja koira ovat tärkeitä, hän sanoo.

Juuri nyt hän on huolissaan hallituksen suunnitelmista muuttaa lääketaksaa. Reseptilääkkeiden lääketaksaa ehdotetaan muutettavaksi siten, että apteekkien myyntikatteen osuutta leikattaisiin. Ehdotus on ilmeisesti menossa eduskunnan käsittelyyn syksyllä.

– Tämä johtaa siihen, että apteekkien pitää alkaa säästää rahaa. Me voimme vain vähentää henkilökuntaa ja muuttaa meidän aukioloaikojamme, ja se tarkoittaa että palvelu huononee. Eniten se vaikuttaa harvaan asutuilla alueilla sijaitseville apteekkeille. Olen huolissani siitä, että useita apteekkeja katoaa, hän sanoo.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ



Heikkilä tio år som företagare

SE APOTEKARE Tiina Heikkilä firar i år tio år som företagare. Hon tog över apoteket i Grankulla i fjol och har före det jobbat som apotekare i Vasa.

– Tiden har gått jättesnabbt. Det har varit massor av utmaningar och jag har utvecklat mycket. Det har hänt mycket i vår bransch under de här åren. Hela digitaliseringen har varit snabb, med e-recept och nätapotek osv.

Heikkilä är ursprungligen från Alavo i Södra Östergotten, men har bott i tiotal år i söder och sedan 1997 i Grankulla. Under alla nio åren som apotekare i Östergotten har hon pendlat från Grankulla till Vasa.

– Det har varit jobbigt. Det här är en dröm att nu få jobba i Grankulla, säger hon.

Tiina Heikkilä on työskennellyt 10 vuotta yrittäjänä. Vaikeinta on erottaa työ ja vapaa-aika.

Tiina Heikkilä har jobbat som företagare i tio år. De svåraste är att skilja åt jobb och fritid, säger hon.

Apoteket öppnade hälsopunkt

Apotekets Hälsopunkt är namnet på en ny serviceform som Grankulla Apotek öppnade tidigare i september. Hälsopunkten erbjuder t.ex. laboratorietjänster, vaccinerings och bortplockning av fästingar.

Vi tycker detta är ett jättebra sätt att erbjuda kunderna tilläggstjänster inom vården. Vi har ju ingen privat läkarmottagning i Grankulla, säger farmaceut **Nina Andersson** som tillsammans med apotekaren **Tiina Heikkilä** planerat punkten.

Hälsopunkten sysselsätter två hälsovårdare, **Jessi Haljaranta** och **Reina Breck-Mustikkamäki**. Reina är också farmaceut och därför erbjuds också läkemedelsgenomgång till patienterna.

– Flera, i synnerhet äldre kunder, har många olika mediciner och många gånger utskrivna av olika läkare. Läkarna kan inte se patientens alla läkemedel och p.g.a detta kan det skrivas ut dubbla läkemedel eller läkemedel som inte ska intas samtidigt, säger Nina Andersson.

Apoteket samarbetar med Synlab kring laboratorietjänster. Proven sänds vidare klockan 12.30 varje dag. Kunden får de flesta svaren samma dag.

– Vi har också en ny maskin på hälsopunkten som testar covid/influensa A och B, och RS-virus via ett och samma prov. Det är mycket tillförlitligt antigenest och svar fås efter 20 minuter, säger Nina Andersson.

När det gäller laboratorietjänster och covidtest finns samarbetsplaner med Kiekko-Espoo hockeydamer och ett företag i köpcentret i Grani. Tanken är att laget vid behov snabbt ska kunna låta covidtesta sina spelare. Företagets anställda kan i sin tur snabbt sköta laboratorietjänster i samma hus.

Hälsopunkten spolar också öron, mäter blodtryck, ger vaccinationer eller sköter om patienternas egna injektioner om så önskas.

– Vi har också en Inbody-maskin som gör en kroppsanalys där man mäter muskelstyrka och fettprocent i olika delar av kroppen. Det här ger en utförlig rapport som hjälper en att utveckla sitt träningsprogram, säger Nina Andersson.

Maskinen kan också användas vid bedömning av hälsan. Tanken är också att utveckla servicen efter hand.

– Vi är öppna för kundernas önskemål och utvecklar vårt utbud enligt det. Vi har t.ex. fått jättemycket önskemål om medicinsk fotvård, säger Nina Andersson.

Hälsopunkter finns på cirka 20 av de totalt 650 apoteken i Finland.

– Vi på apoteket gör en märkning i Kanta-systemet om allt som görs på apoteket. På så sätt kan vi se till att läkare och vårdare är medvetna om allt som görs hos oss.

Hälsopunkten är öppen alla vardagar från 8–16, utom onsdagar då den är öppen till kl. 20. Dessutom håller man öppet en lördag i månaden. Servicen är tväspråkig.

JAN SNELLMAN

Vad är det mest utmanande med att vara företagare?

– För mig är det att skilja på arbetstid och fritid. Arbetet följer mig hela tiden. Jag försöker hitta tid att slappna av även om det kan vara svårt. Mest energi hittar jag i skogen, då jag jag rider eller är ute med min hund. Hästar och hunden är viktiga, säger hon.

Just nu är hon mest orolig för regeringens planer på att ändra läkemedelstaxan. Det föreslås att läkemedelstaxan för receptläkemedel ska ändras så att apotekens andel av försäljningsbidraget minskar. Propositionen ges sannolikt till riksdagen i höst.

– Det här leder till apoteken måste spara pengar och det enda vi kan göra är att minska på personalen och troligen ändra våra öppethållningstider och det betyder att servicen försämras. Värst skulle detta påverka apoteken i glesbygden. Jag är orolig för att många apotek försvinner, säger hon.

JAN SNELLMAN

Kuka on Vuoden yrittäjä Kauniaisissa?

FI VIIME vuonna Vuoden yrittäjä -äänestyksen voittaja oli Pannacotan yrittäjäpariskunta **Camilla** ja **Johan Hallbäck**. Kauniaisten Yrittäjät ry järjestää myös tänä syksynä yleisöäänestyksen voittajasta ja jo nyt sinulla on mahdollisuus ehdottaa ehdokkaita tämän vuoden äänestykseen.

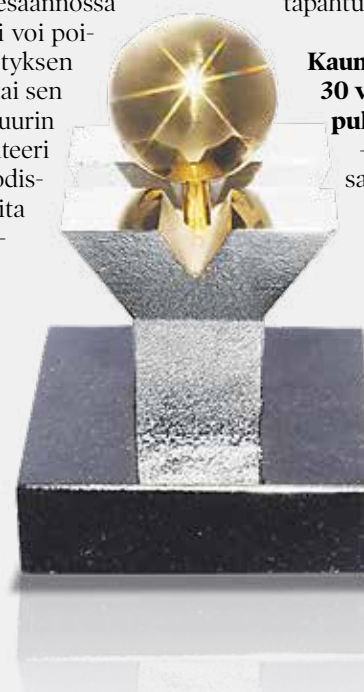
Vuoden yrittäjä Kauniaisissa valitaan syksyllä toistamiseen yleisöäänestyksen kautta. Aikaisemmin valinnan on tehnyt Kauniaisten Yrittäjien hallitus. Miten valintaprosessi meni viime vuonna, olivatko grani-laiset aktiivisesti mukana ehdottamassa ehdokkaita puheenjohtaja Kia Katarina Järvinen?

– Granilaiset olivat alusta asti todella aktiivisesti mukana. Neljän loppusuoralle päässeeseen ehdokkaan lisäksi saimme ehdotuksia yli kymmenestä muusta yrittäjästä. Jännityksellä odotan, löytyykö tämän vuoden voittaja siitä joukosta.

Toivotte sähköpostitse (grani.tapahtumat202x@gmail.com) ehdotuksia - viimeistään 19.10. Ketkä voivat olla mukana ehdokkaina?

– Ihan ketä tahansa kauniaislaista tai pääasiallisesti Kauniaisissa toimivaa yrittäjää voi ehdottaa. Valittavalle yritykselle on Suomen Yrittäjien ohjesäännössä määritelty kriteereitä, joista yhdistys ei voi poiketa. Yksi tärkeimmistä on sijainti. Yrityksen tulee sijaita Kauniaisten talousalueella tai sen asiakkaista (verkkokauppa tai vastaava) suurin osa tulee olla kauniaislaisia. Kumpikin kriteeri tulee tarvittaessa pystyä aukottomasti todistamaan. Vuoden yrittäjäksi voidaan valita vain kerran. Listan aikaisempien vuosien Vuoden yrittäjästä saa sähköpostitse samasta osoitteesta, mihin pyydämme perusteluineen toimittamaan ehdokkaat Vuoden 2021 Kauniaisten yrittäjäksi: grani.tapahtumat202x@gmail.com.

Ehdokkaat Vuoden yrittäjäksi julkaistaan Kaunis Granin numerossa 13, joka ilmestyy 10.11. Montako ehdokasta on mukana siinä vaiheessa ja miten heidät valitaan?



Kauniaisten Yrittäjät ry täyttää tänä vuonna 30 vuotta, miten merkkipäivää juhliataan, puheenjohtaja Kia Katarina Järvinen?

– Yrittäjät viettävät merkkipäiviään niin sanotusti aina ”sorvin ääressä”. Jaoimme jo viime vuonna Joulunavauksessa lähes 400 juhluvuoden heijastinta. Olemme alustavasti suunnitelleet kaupungin kanssa jotain yhteistä loppuvuodeksi. Ei kahta ilman kolmatta, Grani Big Band täyttää kaupungin tavoin tänä vuonna 50 vuotta.

Vuoden yrittäjä -tittelin ovat viime vuosien aikana Pannacotan lisäksi voittaneet Lähellä Deli (2020), Ihana Kukkanen (2019) ja Soffan verhoomo-möbeltapetsering (2018).

Vem är årets företagare i Grankulla?

SE FÖRETAGARPARET bakom Pannacotta, **Camilla** och **Johan Hallbäck**, utsågs genom allmän omröstning till Årets företagare 2021. Grankulla företagare ordnar omröstning även i höst och nu har du chansen att föreslå en kandidat till valet av Årets företagare.

Årets företagare väljs för andra gången genom allmän omröstning. Tidigare har Grankulla företagares styrelse förrättat valet. Hur gick urvalsprocessen i fjol och föreslog Graniborna kandidater aktivt, ordförande Kia Katarina Järvinen?

– Graniborna var genast verkligen aktivt med. Förutom de fyra som gick till final fick vi mer än tio andra förslag. Jag väntar med spänning på om årets vinnare finns bland dem.

Ni vill ha förslag via e-post (grani.tapahtumat202x@gmail.com) senast den 19.10. Vilka företagare kan man föreslå?

– Vilken som helst Grankullaföretagare eller en företagare som främst är verksam i Grankulla. Företagarna i Finland ställer vissa krav som föreningen inte kan förbise. Ett av de viktigaste är placeringen. Företaget måste vara verksam inom Grankulla ekonomiområde eller så måste största delen av kunderna vara Grankullabor (näthandel eller dylikt). Båda kriterierna måste vid behov kunna bevisas. Man kan väljas endast en gång till Årets företagare. Vi ber om förslag och motiveringar för valet av Årets företagare i Grankulla 2022 till adressen: grani.tapahtumat202x@gmail.com. Listan på tidigare företagare som utsetts får man via samma mejladress.

Kandidaterna till Årets företagare tillkännages i Kaunis Grani nummer 13, som kommer ut den 10.11. Hur många kandidater är med i det skedet och hur väljs de?

– Tavoitteena on tänäkin vuonna kolme ehdokasta. Viime vuonnahan kävi niin, että kaikkia neljää yrittäjää ehdotti sama määrä henkilöitä. Tänäkin vuonna yksikään ehdokas ei etene loppusuoralle vain yhdellä ehdottajailmoituksella. Oman ehdokkaan menestykseen voi vaikuttaa keräämällä ehdokasilmoitukseen, vaikka perheen tai kaveriporukan tai naapuruston nimiä. Pääasia, että jokaisesta kannattajasta ilmoitetaan meille etu- ja sukunimi ja joko puhelinnumero tai sähköpostiosoite.

Äänestys tapahtuu 10.11.–17.11. kaupungin hallinnoimalla Webropol äänestysalustalla. Osoite: www.kauniainen.fi/vuodenyrittaja.

Koska voittajan nimi on selvillä ja milloin palkinto jaetaan? Ja oliko tänä vuonna tarkoitus palkita myös yksi voittaja yrittäjää ehdottaneista?

– Voittajan nimi julkaistaan Kaunis Grani verkkolehdeissä aamulla 30.11. ja palkitaan asianmukaisesti seuraavana päivänä Kauniaisten Joulunavauksen virallisessa osuudessa alkuillasta. Kyllä tänä vuonna voittajayrittäjää ehdottaneiden kesken arvotaan viime vuoden voittajan Pannacotta Home & Kitchenin 50 euron lahjakortti. Arvonta tapahtuu Vuoden yrittäjä -valinnan jälkeen samalla tapahtumalavalla.

Kauniaisten Yrittäjät ry täyttää tänä vuonna 30 vuotta, miten merkkipäivää juhliataan, puheenjohtaja Kia Katarina Järvinen?

– Yrittäjät viettävät merkkipäiviään niin sanotusti aina ”sorvin ääressä”. Jaoimme jo viime vuonna Joulunavauksessa lähes 400 juhluvuoden heijastinta. Olemme alustavasti suunnitelleet kaupungin kanssa jotain yhteistä loppuvuodeksi. Ei kahta ilman kolmatta, Grani Big Band täyttää kaupungin tavoin tänä vuonna 50 vuotta.

Vuoden yrittäjä -tittelin ovat viime vuosien aikana Pannacotan lisäksi voittaneet Lähellä Deli (2020), Ihana Kukkanen (2019) ja Soffan verhoomo-möbeltapetsering (2018).

– Målet är tre kandidater även i år. I fjol gick det så att lika många personer föreslog var och en av de fyra som gick till final. Inte heller i år går någon kandidat till final om endast en person föreslagit den. För att främja sin kandidats chanser kan man samla in flera namn till förslaget, t.ex. hela familjen, grannar eller ett kompisgäng. Huvudsaken är att man för varje person som understöder förslaget anger för- och efternamn och antingen telefonnummer eller e-postadress.

Omröstningen sker den 10–17.11 på röstningsplattformen Webropol som administreras av staden på adressen: www.grankulla.fi/aretsforetagare.

När blir det klart vem som vinner och när delas priset ut? Och är det i år meningen att också belöna en av dem som föreslagit vinnarföretagaren?

– Vinnaren tillkännages i Kaunis Granis webbtidning på morgonen den 30.11 och priset delas ut nästa dag i början av kvällen under den officiella delen av Grankullas julöppning. I år lottar vi även ut ett presentkort på 50 euro till fjolårets vinnare Pannacotta bland dem som föreslagit årets vinnare. Utlottningen sker efter att Årets företagare belönats på samma scen.

Grankulla företagare rf fyller 30 i år. Hur ska bemärkelsedagen firas, ordförande Kia Katarina Järvinen?

– Företagarna firar bemärkelsedagen så att säga på jobbet. Vi delade redan i fjol ut nästan 400 jubileumsreflexer under julöppningen. Vi har planerat preliminärt något tillsammans med staden i slutet av året. Och eftersom alla goda ting är tre, fyller också Grani Big Band 50 år, precis som staden.

De senaste årens Årets företagare är förutom Pannacotta även Lähellä Deli (2020), Ihana Kukkanen (2019) och Soffan verhoomo-möbeltapetsering (2018).

Julia teki CV:n kirjoittamisesta ammatin

Kaikki olemme joskus kamppailleet hyvän ansioluettelon kirjoittamisessa. Sellaisen luettelon, joka houkuttelee työnantajan valitsemaan juuri sinut. Kauniaislaisen Julia Kaukinen mukaan ansioluettelon laatimiseen kannattaa panostaa. Hän tietää, miten tärkeä se on. Hän on nimittäin Suomen ensimmäinen ammattimainen ansioluetteloiden eli CV-kirjoittaja.

Jos CV on huono, riski on suuri, ettei työnantaja lue työhaikemusta läpi ollenkaan, **Julia Kaukinen** sanoo.

Muutama vuosi sitten hän jätti myynti- ja markkinointipäällikkön työn Sanoma-mediakonsernissa. Hän päätti vaihtaa kokopäiväiseksi CV-kirjoittajaksi. Toiminta laajeni urakonsulttitoimistoksi.

Syksystä 2022 alkaen hänen yhtiönsä Kaukinen Consulting Oy:lla on kolme kokoaikaista urakonsulttia ja yli 15 freelanceria, jotka tekevät erilaisia töitä urakonsultointiin ja työnhakuvalmennuksiin liittyen. Asiakkaita on joka puolella Suomea, mutta myös ulkomailla. Hän uskoo, että parissa vuodessa työntekijöiden määrän kasvaa vähintään kymmeneen. Hän johtaa yritystä kodistaan Kauniaisissa.

Hän aloitti tämän toiminnan sivutoimisesti vanhempainvaipalla. Hän valmensi äitejä, jotka halusivat palata työelämään. Hän alkoi auttaa ansioluetteloiden laatimisessa ja tällaista palvelua haluavien määrä kasvoi nopeasti. Nyt hän on työskennellyt tiiviisti CV:iden kanssa noin kaksi ja puoli vuotta.

– Toin tämän ammatin Suomeen. Esimerkiksi Yhdysvalloissa ja Isossa-Britanniassa tämä on trendiammatti ja kiinnostus kasvaa koko ajan, Julia kertoo.

Alussa hän hoiti tehtäviä palkkatyön rinnalla, mutta huomasi nopeasti, että hänen piti panostaa yritykseen kokopäiväisesti. Yritys huolehtii myös LinkedIn:n profiilien päivityksistä, tekee yhteistyötä valokuvaajien ja stylistien kanssa (”valokuvat ovat hyvin tärkeitä”), ja huolehtii johtajataso ammattilaisten ”kaupallistamisesta”, ja tukee asiakkaita läpi työnhakuprosessin.

Hän itse valmentaa johtajia työpaikan vaihdon yhteydessä. Kolmen kuukauden ajan hän seuraa, haastaa ja sparraa asiakkaitaan. Prosessi vaatii paljon myös asiakkailta. Tähän mennessä kaikki ovat saaneet työsopimuksen kolmen kuukauden sisällä.

Tyypillinen asiakas on esihenkilö, joka haluaa päästä urallaan eteenpäin tai johtaja, joka on jo johtoryhmätasoisessa tehtävässä tai haluaa johtoryhmään tai hallitukseen.

Muistakaa CV:ssä luvut

Suomessa johtajat olettavat, että tittelistä näkyy mitä tehtäviä he ovat tehneet ja se riittää. Mutta asia ei Julian mukaan välttämättä ole näin.

– Sen sijaan kerro saavutuksien kautta, mitä olet saanut aikaiseksi, miten tyytyväisiä alaisesi olivat, mitä olet muuttanut. Moni myös unohtaa luvut, joten kerro, miten tulokset ovat parantuneet ja avaa prosesseja, eli mitä käytännössä on tehty ja mihin se on vaikuttanut, Julia Kaukinen sanoo.

Vältä kliseitä, kun esittelet itseäsi: ”olen ahkera”, ”tulen toimeen kaikkien kanssa” tai ”olen hyvä johtaja”.

– Jos olet urasi alussa, niin yhden sivun CV on ok. Johtajalla, jolla on yli 20 vuoden kokemus, voi olla 2–4 sivun pituinen CV. Tärkeintä on, että ensimmäinen sivu myy. CV:n tehtävä on varmistaa pääsy haastatteluun.

Syntymäpäivä, siviilisääty, sotilasarvo ja lasten määrä eivät kuulu CV:hen

– Harrastukset kiinnostavat rekrytoijia ja niistä voi mainita, mutta ketään ei kiinnosta, että sinulla on Roope-niminen koira, Julia nauraa.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Julia Kaukinen

- Alun perin kotoisin Venäjän Karjalasta. Muutti Kajaaniin opiskelemaan kansainvälistä kauppaa 2000-luvun alussa.
- Perusti ensimmäisen yrityksen 18-vuotiaana. Hän myi puutukkeja Karjalasta Suomeen.
- Yrittäjä, Kaukinen Consulting Oy:n perustaja.
- Mies, kaksi lasta sekä bengalinkissa.
- Asunut Granissa vuodesta 2017.



JAN SNELLMAN

Tärkeintä työssä on, että asiakkaat saavat uuden työn. Hän työskentelee kotoaan Kauniaisista, mutta 90 prosenttia asiakastapaamisista tapahtuu virtuaalisesti. Tulevaisuudessa hän harkitsee franchising-tyyppistä toimintaa freelancereilleen myös ulkomaille.

Det viktigaste med jobbet är att kunderna får nya jobb. Hon sköter sitt företag från hemmet i Grankulla, men 90 procent av kundkontakterna sköts virtuellt. I framtiden överväger hon en Franchising-modell för sina frilansare även utomlands.

Julia gjorde CV-skrivande till sitt jobb

Alla har vi någon gång kämpat med att få till en bra meritförteckning som ska locka arbetsgivaren att fastna just för dig. Enligt Julia Kaukinen i Grankulla lönar det sig verkligen att satsa på CV:n. Hon vet hur viktig den är, hon är nämligen Finlands första professionella CV-skrivare.

Är CV:n dålig så är risken stor för att arbetsgivaren inte alls läser igenom din arbetsansökan, säger Julia. För några år sedan lämnade hon sitt jobb som försäljnings- och marknadsföringschef inom Sanoma-koncernen för att skriva meritförteckningar på heltid. Det utvecklades senare till karriärkonsultverksamhet. Från och med i höst sysselsätter hennes företag Kaukinen Consulting Oy tre heltidsanställda karriärkonsulter och över 15 frilansare. Kunder finns i hela Finland, men också utomlands. Om ytterligare två år hoppas hon att företaget har minst tio anställda. Sitt företag driver hon från hemmet i Grani.

Hon började under sin mammaledighet som en bisyssla med att coacha mammor som ville tillbaka till arbetslivet. Hon hjälpte till med CV-skrivande och kunderna blev fler och fler. Nu har hon jobbat professionellt med detta i cirka två och ett halvt år.

– Jag tog det här jobbet till Finland. I till exempel USA och Storbritannien är CV-skrivandet ett trendigt jobb och intresset ökar hela tiden.

Först skötte hon uppdragen vid sidan av sitt vanliga jobb, men märkte snabbt att hon måste satsa på företa-

get på heltid. Firman sköter också LinkedIn-uppdateringar, samarbetar med fotografer och stylister (”fotografierna är jätteviktiga”), sköter uppdrag kring ”kommersialisering” av personer på direktörsnivå och stödjer andra som är på jakt efter nya uppdrag.

Själv arbetar hon numera mest med träning inför byte av jobb. Under tre månader följer, utmanar och sparrar hon sina kunder. Projektet kräver också mycket av kunden. Hittills har alla fått ett nytt jobb inom tre månader.

En typisk kund är en person i ledande ställning som vill gå vidare i karriären eller en direktör som redan har ledningsgruppsuppgifter eller vill ingå i en ledningsgrupp eller styrelse.

Kom ihåg CV-siffrorna

I Finland antar de högsta cheferna att alla vet vad de gjort tack vare titeln, men så är det enligt Julia Kaukinen nödvändigtvis inte. Därför är CV:n viktig också för dem.

– Visa istället vad du gjort, berätta om hur nöjd dina anställda varit och vad du har förändrat. Många glömmar också siffrorna, så berätta om hur resultatet förbättrats och öppna upp processerna kring vad som i praktiken gjorts i företaget och vilka effekter det haft, säger Julia Kaukinen.

Undvik klichéer som ”jag är vänlig”, ”kommer överens med alla” och ”är en bra chef” när du presenterar dig.

– Om du är i början av din karriär är det ok med en CV på en sida. Direktörer med över 20 års erfarenhet kan ha en 2-4 sidor. Huvudsaken är att första sidan säljer. CV:ns uppgift är att se till att du kommer vidare till en intervju.

Personliga uppgifter som civiltillstånd, militärgrad och antal barn hör inte till CV:n.

– Hobbyer intresserar rekryterarna och kan nämnas, men det att du har en hund som heter Roope intresserar ingen, skrattar Julia.

JAN SNELLMAN

Kauniainen säästää energiaa – sisälämpötiloja lasketaan

FI YHDYSKUNTAVALIOKUNTA päätti syyskuussa, että kaupunki ryhtyy välittömästi energian säästötoimenpiteisiin johtuen energiakustannusten noususta.

Valiokunta päätti mm. sisälämpötilojen laskemisesta kouluissa ja toimistotiloissa. Lisäksi yhdyskuntavaliokunta päätti uimahallin saunojen osittaisesta sulkemisesta ja ison altaan lämpötilan laskemisesta. Jäähallin kesäkäytön rajoittamista suunnitellaan myös.

– Valiokunnan päätös valtuuttaa virkamiesten tekemään tarvittaessa myös muita käytännön energiansäästötoimenpiteitä ilman valiokunnan erillistä päätöstä, valiokunnan puheenjohtaja Konsta Saarela toteaa.

Lisäksi yhdyskuntavaliokunta lähettää esityksen energian säästökohdeista kaikille valiokunnille kommentointia varten. Valiokuntia pyydetään identifioimaan lisää toimenpiteitä, joiden avulla sähkön ja lämmitysenergian kulutusta on mahdollista vähentää.

Kommentit käsitellään yhdyskuntalautakunnassa lokakuun loppupuolella, jonka jälkeen kaupunginhallitus käsittelee ja päättää toimenpiteistä 31.10.

Kaupunki on avannut kyselyn kotisivuilla, jonka kautta toivotaan asukkaiden ideoita ja vinkkejä energian säästämiseksi.

Lue lisää kaupungin nettisivuilta: www.kauniainen.fi



Valiokunta päätti uimahallin saunojen osittaisesta sulkemisesta ja ison altaan lämpötilan laskemisesta.

Utskottet fattade beslut om att andra bastun i simhallen stängs och att vattentemperaturen sänks.



Kerro vinkki miten kaupunki voisi säästää energiaa!

Nousevien energiahintojen vuoksi kaupunki on ryhtynyt energian säästötoimenpiteisiin. Päätöksiä on jo tehty esimerkiksi sisälämpötilojen laskeminen kiinteistöissä.

Muista käynnistetyistä toimenpiteistä voit lukea yhdyskuntavaliokunnan pöytäkirjasta (13.9.), kauniainen.fi.

Kaupunki haluaa nyt kuulla asukkaiden mielipiteitä säästötoimenpiteistä. Vastaa kyselyyn ja jätä mielipiteesi, ideasi ja vinkki energiansäästötoimiksi kaupungin nettisivulla viimeistään 7.10.

Kom med tips om hur staden kan spara energi!

På grund av stigande energikostnaderna vidtar staden åtgärder för att spara energi. Beslut har redan fattats om att till exempel sänka innetemperaturen i fastigheter.

Du läsa mer om andra åtgärder som redan påbörjats i samhällstekniska utskottets protokoll (13.9), grankulla.fi.

Staden vill nu höra din åsikt om sparåtgärderna. Svara på enkäten på stadens webbsidor och lämna din åsikt, idé eller ditt tips för att spara energi senast den 7.10.

Grankulla sparar energi – sänker inomhustemperaturen

SE SAMHÄLLSTEKNISKA utskottet beslutade i september att staden omgående påbörjar en del sparåtgärder i Grankulla för att sänka energiförbrukningen på grund av stigande elpriser.

Utskottet beslutade om bland annat en sänkning av inomhustemperaturen i skolor och kontorslokaler. Beslut fattades även om att andra bastun i simhallen stängs och att vattentemperaturen sänks. Ishallens sommaranvändning ska också begränsas.

– Beslutet ger också tjänstemännen större mandat att göra motsvarande åtgärder utan separata beslut av utskottet, säger utskottets ordförande Konsta Saarela i en kommentar

till Kaunis Grani.

Utskottet beslutade också att sända förslaget om energibesparingar till alla andra utskott för kommentar och ber utskotten också identifiera såna tilläggsåtgärder med vilka man kan minska på mängden energi som går åt till värme.

Kommentarerna behandlas i samhällstekniska utskottet i slutet av oktober och sedan ska stadsstyrelsen behandla och godkänna åtgärderna på sitt möte den sista oktober.

Staden har på sin webbplats öppnat en enkät där invånarna kan komma med tips och idéer för att spara energi.

Läs mera på stadens hemsida: grankulla.fi

Vanhustenviikon ohjelma Villa Bredassa

- torstaina 29.9. klo 12–13 Jannike Duon lounaskonsertti Tapahtumatori Kukkapurossa, 3. krs.
- perjantai 30.9. klo 13 Laulajat Matti Pasanen, Klaus Pennanen ja Esa Aapro esiintyvät aiheena ”Suviälssia Välimeren rannalla”. Tapahtumatori Kukkapuro, 3. krs.
- torstaina 6.10. klo 10–11 Seniorit- ja pienet -muskari, op. Heini Mansikkakorpi. Kauniaisten musiikkiopisto järjestää. Tapahtumatori Kukkapuro, 3. krs.
- perjantaina 7.10. klo 10–n. 10.30 Huilumusiikkia, kerronnallinen konsertti. Op. Paula Suhonen. Kauniaisten musiikkiopisto järjestää. Tapahtumatori Kukkapuro, 3. krs.

Lisäksi torstaina 20.10. Luento Edunvalvontavaltuutuksen tekemisestä. Klo 12.30–13.30 suomeksi. Klo 14.00–15.00 ruotsiksi. Luennoitsija lakimies Lars-Eric Jansson. HUOM! Paikka Työväen Akatemian A-paja, osoite: Vanha Turuntie 14, Kauniainen. Ennakoilmoittautuminen tilaisuuteen 10.–19.10. Saila Helokalliolle, saila.helokallio@kauniainen.fi

Vanhustenviikolla on Villa Bredan Tapahtumatorilla ja Infon aulassa runsaasti esittelyjä ja tapahtumia.

Katso lähemmin www.kauniainen.fi/villabreda

De gamlas vecka med program i Villa Breda

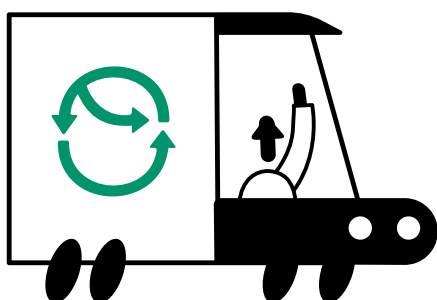
- torsdagen 29.9 kl. 12–13 Jannike Duo. Lunchkonsert, Evenemangstorget Kukkapuro, 3. vån.
- fredag 30.9 kl. 13, sångarna Matti Pasanen, Klaus Pennanen och Esa Aapro uppträder med temat ”Sommarvals på Medelhavsstranden”. Evenemangstorget Kukkapuro, 3. vån.
- torsdagen 6.10 kl. 10–11 Seniorer och barn-musicerar med läraren Heini Mansikkakorpi från Grankulla musikinstitut. Evenemangstorget Kukkapuro, 3 vån.
- fredag 7.10 kl. 10–n. 10.30 Flöjtmusik, narrativ konsert med läraren Paula Suhonen från Grankulla musikinstitut. Evenemangstorget Kukkapuro, 3 vån.

Därtill torsdagen 20.10 en föreläsning om att göra en intressebevakningsfullmakt kl. 12.30–13.30 på finska och kl. 14.00–15.00 på svenska. Föreläsare är juristen Lars-Eric Jansson. OBS! Föreläsningen i Arbetarakademin, A-paja, adress: Gamla Åbovägen 14, Grankulla. Förhandsanmälan 10–19.10 till saila.helokallio@grankulla.fi

Under de gamlas vecka bjuder Villa Bredas evenemangstorg och aula vid Infon på presentationer och evenemang.

Läs närmare på www.grankulla.fi/villabreda

Tuo hyvä kiertoon!



Tuo autoon maksutta hyväkuntoista, puhdasta ja ehjää kodin sisustus- ja käyttötavaraa, vaatteita ja tekstiileitä, kenkiä, laukkuja, astioita, leluja, kirjoja, urheiluvälineitä sekä askarteluun ja käsitöihin sopivia materiaaleja. Otamme vastaan myös kaikenkuntoisia polkupyöriä ja kodin pienelektroniikkaa.

Kiitos – kierrättäminen tekee hyvää!



Kierrätyskeskus

Keräysauton pysäkit ja aikataulu: kierratyskeskus.fi/keraysauto

Keräysauto kiertää Kauniaisissa 17.–18.10.

Juttusarja mielen hyvinvoinnista - osa 2 ■ Artikelserie om välmående - del 2

Liikunta ja kehosta huolehtiminen

LIIKKUMINEN on ihmiselle luontaista. Liikunnalla on myös vankka yhteys ihmisen mielen hyvinvointiin; pienikin liikuntamäärä viikossa tuottaa hyvää oloa ja toimii mm. masennusta ehkäisevänä ja sitä hoitavana tekijänä. Erityisesti luonnossa liikkumisen on todettu vähentävän stressiä.

Liikunnan aloittaminen tauon jälkeen

Moni meistä on koronapandemian aikana löytänyt omaehtoisen liikkumisen riemun, kun ohjattu liikunta jäi tauolle. Osan kohdalla liikkuminen on kuitenkin voinut jäädä kokonaan ja aloittaminen voi pitkän ajan jälkeen tuntua vaikealta. Tärkeintä on malttaa aloittaa riittävän pienestä, jotta keho ehtii tottua liikuntaan asteittain. Ota avuksesi alkuun arkiliikunta. Alla on lista esimerkkejä, miten voit lisätä liikuntaa arkeesi melko huomaamattomasti:

- Kävele tai pyöräile töihin tai lasten kanssa kouluun tai päiväkotiin.
- Käytä portaita hissien sijaan. Jos portaiden kiipeäminen koko matkalta tuntuu liian



Mildare sätt att uppmuntra dig själv att röra på dig. Jag kan välja de motionsformer som jag tycker om. Även små steg räknas. Jag rör på mig för mig själv. Min kropp är bra så här - det är ett nöje att röra på den. Jag känner mig bra efter motion. Heja mig, jag orkar nog! Jag rör på mig utan att prestera. Motion hjälper mig att återhämta mig.

raskaalta, jää esimerkiksi töihin tai kotiin mennessäsi yhtä kerrosta aikaisemmin hissistä pois. Vähitellen voit jäädä hissistä aikaisemmin ja aikaisemmin.

- Kun sovit ystäväsi kanssa tapaamisen, menkää kävelyllä, uimaan tai lenkille kahvin sijaan.
- Työmatkalla jää pois bussista tai junasta yksi pysäkinväli liian aikaisin ja kävele loppumatka. Vähitellen voit jäädä kyydistä aina vain aikaisemmin.
- Mene kävelen kauppaan.
- Siivoa tehokkaasti ja riuskasti. Imuroi välillä toisella, välillä toisella kädellä.
- Osta askelmittari ja haasta työtoverisi tai ystäväsi. Tähtää vähintään 10 000 askeleeseen päivässä.
- Pysäköi autosi tavanomaista kauemmas.
- Tee kotitöistä aerobicia ja tee niitä tanssimusiikin tahdissa.
- Älä lue kirjaa sohvan pohjalla vaan osta seuraava kirjasi äänilevynä ja lähde kävelen sitä kuuntelemaan.

Keho rentouttaa mielen - ja päinvastoin

Monet yritysjohtajat treenaavat maratonille, sillä liikunta auttaa mieltä päästämään irti stressistä tai auttaa joskus löytämään ratkaisuja pulmatilanteisiin. Hyväkuntoinen henkilö stressaantuu tutkitusti vähemmän ja hänen kortisolitasonsa ovat matalampia kuin huonokuntoisella. Näistä vaikutuksista on työelämässä tai opiskelussa hyötyä.

Jos työpäivät ovat yhtä suorittamista, niiden jälkeen olisi hyvä antaa lepoa keholle ja mielelle: lähteä kävelyllä luontoon, joogata tai venytellä. Mikäli stressaantuneena treenaa aina kovaa, ylikunnon riski kasvaa. Siksi on hyödyllistä opetella kehon rentouttamista mielen avulla. Yksinkertaisin ja helpoin tapa on ottaa esim. viisi syvää, tietoisista hengitystä rauhalliseen tahtiin. Tämä aktivoi parasympaattisen hermoston, joka rentouttaa kehon.

TARU IKÄHEIMONEN
HYVINVOINTIKOORDINAATTORI

Att röra på sig och ta hand om kroppen

SE RÖRELSE är naturligt för människor. Rörelse har också en stark koppling till mentalt välbefinnande: även en liten mängd motion i veckan ger välbefinnande och bl.a. förebygger och behandlar en depression. Att röra på sig i naturen har särskilt fastställt minska stress.

Att börja motionera igen efter en paus

Under coronapandemin har många av oss funnit glädjen i att motionera på egen hand då

ledd motion tog en paus. För en del kan dock motion ha fallit helt och hållet bort och att börja motionera igen efter en lång tid kan kännas svårt. Det viktigaste är att börja tillräckligt smått så att kroppen gradvis kan vänja sig vid motion. Du kan komma igång med vardagsmotion. Nedan finns en lista över exempel på hur du kan öka mängden motion i din vardag ganska obemärkt:

- Gå eller cykla till jobbet eller med barnen till skolan eller dagis.

- Ta trapporna istället för hissen. Om det känns för tungt att ta trapporna hela vägen kan du kliva ur hissen en våning tidigare när du är på väg till t.ex. jobbet eller hem. Med tiden kan du kliva ur hissen tidigare och tidigare.
- Om du bestämmer träff med en kompis kan ni gå ut och simma, gå eller jogga istället för att ta en kopp kaffe.
- Hoppa av bussen eller tåget en hållplats tidigare på vägen till jobbet och gå resten av vägen. Med tiden kan du hoppa av ännu tidigare.
- Promenera till affären.
- Städa effektivt och energiskt. Växla mellan händerna när du dammsuger.
- Köp en stegmätare och utmana dina arbetskamrater eller vänner. Sikta på minst 10 000 steg om dagen.
- Parkera bilen längre bort än vanligt.
- Gör hemarbetet till aerobics och gör det i takt till musik.
- Läs inte böcker i soffan, utan köp nästa bok som en ljudbok och gå ut och gå samtidigt som du lyssnar på den.

Kroppen slappnar av sinnet - och tvärtom

Många företagsledare tränar för ett maraton eftersom motionen hjälper sinnet att bli av med stress eller ibland hjälper till att hitta lösningar på problem. Personer med god kondition blir enligt forskning mindre stressad och deras kortisolnivåer är lägre än personers med dålig kondition. Dessa effekter är nyttiga i arbetslivet och studierna.

Om jobbet är ett ständigt presterande skulle det vara bra att ge kroppen och sinnet vila efter arbetsdagarna: ta en promenad i naturen, yoga eller stretcha. Om du alltid tränar hårt när du är stressad ökar risken för överträning. Därför är det nyttigt att lära sig hur man slappnar av kroppen med hjälp av sinnet. Det enklaste och lättaste sättet är att ta t.ex. fem djupa, medvetna andetag i lugn takt. Detta aktiverar det parasympatiska nervsystemet, vilket slappnar av kroppen.

TARU IKÄHEIMONEN
VÄLFÄRDSKOORDINATOR

Aktia Kiinteistönvälitys

Tervetuloa kotiin
www.aktialkv.fi



TULOSSA MYYNTIIN VK 39

Kauniainen / Grankulla 96 m² Mh. / Fp. 688 000 €
KT 3h, k, s, lasitettu parveke Elk: B²⁰¹⁵, Thurmaninaukio 10. | HH 3r, k, b, ingl. balk. Ekl: B²⁰¹⁵, Thurmansplatsen 10. Fredrik Hellman 0400 980 341



TULOSSA MYYNTIIN VK 39

Kauniainen / Grankulla 57 m² Mh. / Fp. 428 000 €
HH 2h, k, s, las. parv. 2/3krs. Elk: B²⁰¹⁵, Thurmaninaukio 10 | HH 2r, k, b, ingl. balk. vän. 2/3. Ekl: B²⁰¹⁵, Thurmansplatsen 10. Fredrik Hellman 0400 980 341



Kauniainen / Grankulla 39,5 m² Mh. / Fp. 180 000 €
KT 1h, avokt, kph/s. Elk: E²⁰⁰⁷, Pohjoinen Suotie 5 B. | HH 1r, öppet ku, bdr/b. Ekl: E²⁰⁰⁷, Norra mossagränden 5 B. Taina Friman 050 544 7445 2149637



Kauniainen / Grankulla 57 m² Mh. / Fp. 455 000 €
PT 3h, k, s. Elk: C²⁰¹⁵, Palokunnankuja 4. | PH 3r, b. Ekl: C²⁰¹⁵, Brandkärsgränden 4. Fredrik Hellman 0400 980 341



Olari / Olars 46,5 m² Mh. / Fp. 329 000 €
HH 3h, avok, kph/s, las. parv. Elk: F²⁰¹⁵, Gräsantörmä 11. | HH 2r, kvr, bdr, ingl. balk. Ekl: F²⁰¹⁵, Gräsabrinken 11. Taina Friman 050 544 7445 20451273



Kavallinmäki / Kavallbacken 70 m² Mh. / Fp. 320 000 €
RT 3h, k, s, terrassi. Ei lain ed. e-tod. Päärynäkuja 6A. | RH 3r, k, b, allrum, terrass. Ej lagenl. e-cert. Pärngränden 6. Fredrik Hellman 0400 980 341 20833804

Swing Dance i Grani

SE GRANI Big Band kommer att i samarbete med Grankulla Rotary Club fortsätta med de mycket populära big band -danserna i Kasabergets skolcentrum i Grankulla. Lördagen den 8 oktober kl. 19-22 blir det dans med levande musik och Grankullas skönsjungande Nina Lindroos.

- Vi kommer att spela bl.a. swing-

och latinamerikansk musik samt några valser. I caféet finns både salt och sött samt kaffe och te. Biljetter säljs vid dörren och kostar endast 12 euro. Detta välgörenhetsevenemangs vinst kommer att gå till de nödlidande i Ukraina, uppger arrangörerna.

Arrangör: Grani Big Band rf & Kauniainen-Grankulla Rotary Club rf.

Swing Dance Granissa

FI GRANI Big Band tulee yhteistyössä Kauniaisten Rotary Club'in kanssa jatkaamaan aikoinaan suuren suosion saavuttaneita big band -tansseja Kasavuoren koulukeskuksessa Kauniaisissa lauantaina 8. lokakuuta klo 19-22. Silloin saamme nauttia elävästä big band -musiikista. - Soitamme mm. swingiä ja lattareita sekä jokunen valssi. Laulusolistina meil-

lä on Kauniaisten kaunisääninen Nina Lindroos. Kahvilassa löytyy sekä suolaista että makeaa, sekä kahvia ja teetä. Liput myydään ovelta ja maksavat vain 12 euroa. Tämän hyväntekeväisyyspahtuman voitto lahjoitetaan Ukrainan apua tarvitseville, järjestäjät kertovat.

Järjestäjä: Grani Big Band ry & Kauniainen-Grankulla Rotary Club ry.

Synteesiä laidasta laitaan

– hetkessä syntyvistä maalauksista säkenöivään tulisirkukseen

FI ”KAUNIAISTEN” musiikkijuhlien ohjelmat ovat festivaalin perustamisesta lähtien rakentuneet puheen ja musiikin vuorovaikutukseen. Tänä vuonna otamme askeleen pidemmälle lisäämällä eri taiteenlajien muodostaman synteessin yleisömmä tutkittavaksi ja pohdittavaksi”, kertoo taiteellinen johtaja **Jan Söderblom**.

Ensimmäistä kertaa festivaalin ohjelmaan kuuluu myös taidenäyttely – muusikko-kuvataiteilijoiden **Bridget Allairen** ja **Laura Hynnisen** yhteisnäyttely ”Synteesi” on esillä kaupungin Galleriassa 31.10.–7.11.

Kuvataide on tiiviisti mukana myös kahdessa konsertissa: harpisti ja laulaja Laura Hynninen esiintyy Uudella Paviljongilla taideteostensa keskellä palkitun Otilia-levynsä musiikilla 29.10. Festivaalin nimikkokvartetti kutsuu Bridget Allairen lavalle maalaamaan uuden teoksen Sointikuvia-konsertin huipennuksena. Maalaus on konsertin jälkeen myynnissä ja tuotto lahjoitetaan Ukrainan sodan uhreille.

Muusikko, näyttelijä tai tanssija – yhdessä enemmän

Näyttelijä **Kati Outisen** ja tanssija **Minna Tervamäen** dramatisoima ja ohjaama *Try Me Good King* kertoo kuningas Henrik VIII:n vaimojen kohtaloista. Omien taiteenalojensa huiput laulaja **Pia Freund**, muusikot **Pauliina Fred**, **Louna Hosia**, **Petteri Pitko**, sekä Outinen ja Tervämäki kohtaavat tässä esityksessä lavalla tasa-arvoisena ja saumattomana ensemblenä.

Tunnettuja kasvoja tapaamme niinkään Puku ommellaan hiljaisuudessa -konsertissa, jossa **Jukka Perkon** Avara-trio tekee yhteistyötä näyttelijä **Hannu-Pekka Björkmanin** kanssa.

Intiimit konsertit huviloissa ja avartavat puheenvuorot Paviljongilla

Festivaali on nostanut tänä vuonna ohjelmaan uuden Huvilarjarjan juhlistaakseen Grani50-vuotta. Intiimit konsertit ovat noin tunnin pituisia ja tapahtumapaikkoina ovat Villa Bensow,



Maria Baric Company.

Villa Liipola, Villa Junghans ja Villa Vallmogård. Esiintyjinä ovat nuoret, taitavat jousikvartetit **Briosa** ja **Haiku**, sekä näyttelijä **Cécile Orblin**.

Musiikkijuhlien odotettu ja pidetty puheohjelma avaa Synteesi-teemaa monelta kannalta. Puhujina ovat kirjailija **Minna Lindgren**, avaruusfyysikko **Minna Palmroth**, esteetikko ja taidekasvatuksen professori **Pauline von Bonsdorff**, tanssija-koreografi **Tiina Lindfors** sekä VTT **Ulla Tikkanen**. Mukana keskustelemassa ovat myös saattohoitolääkäri **Juha Hänninen** ja sosiologi **Kaisa Kuurne**.

Renessanssista Lähi-itään ja koko perheen Valon juhla

Virolainen **Hortus Musicus** -yhtye tunnetaan legendaarisesta renessanssimeiningistään. Jo 50-vuoden ikään ehtinyt,

viulisti **Andres Mustosen** luotsaama yhtye tarjoaa Kauniaisissa yllätyksellisen ohjelman renessanssista nykypäivään ja Euroopasta Lähi-itään.

Koko perheen ohjelmana musiikkijuhlat järjestää yhdessä **Maria Baric Companyn** kanssa Valon juhlan, jossa päästään ihastelemaan säkenöivää tuliteatteria, tulisirkusta ja tulinukketeatteria Thurmanipuistossa illan hämärtyessä lauantaan 29.10.

Kansainvälisistä huippuvierailuista saadaan nauttia 30.10. **Castalian String Quartetin** konsertissa sekä varsinaisen festivaaliviikon jälkeen 24.11. Tempelaukion kirkossa **Anne Sofie von Otterin** talvisella konserttimatkalla, jossa päästään jo hieman joulunkin tunnelmiin.

NINNI SULVA-VAKKILAINEN

Synteser av alla de slag

– från målningar som föds i stunden till gnistrande eldcirkus

SE ”ÄNDA sedan Grankulla musikfest grundades har festivalprogrammet byggts upp kring växelverkan mellan tal och musik. I år tar vi ytterligare ett steg genom att lägga till en syntes mellan olika konstformer, för vår publik att utforska och fundera kring”, berättar konstnärliga ledaren **Jan Söderblom**.

För första gången ingår också en konstutställning i festivalprogrammet – musiker-bildkonstnärerna **Bridget Allaire** och **Laura Hynninen** håller en gemensam utställning under namnet ”Syntes” i stadens Galleri 31.10.–7.11.

Bildkonsten har också en väsentlig roll vid två konsertter: harpisten och sångaren Laura Hynninen uppträder i Nya Paviljongen 29.10 och spelar musik från sin prisbelönta skiva *Otilia*, omgiven av sina konstverk. Festivalens huskvartett bjuder in Bridget Allaire för att måla ett nytt verk på sce-

KAUNIAISTEN MUSIKKIJUHLAT



Bridget Allaire.

nen, som klimax på konserten *Klangbilder*. Efter konserten finns den målning som uppstått till salu, intäkterna doneras till Ukrainakrigets offer.

Musiker, skådespelare eller dansare – tillsammans är vi mera

Föreställningen *Try Me Good King* är dramatiserad och regisserad av skådespelaren **Kati Outinen** och dansaren **Minna Tervämäki**, och handlar om kung Henrik VIII:s hustrurs öden. Tillsammans med Outinen och Tervämäki intas scenen av toppnamn inom sina egna konstarter, sångaren **Pia Freund** och musikerna **Pauliina Fred**, **Louna Hosia** och **Petteri Pitko**, och alla möts som en jämlik och sömlös ensemble.

Fler kända ansikten möter vi vid konserten *Dräkten sys i tystnad*, där **Jukka Perkos** Avara-trio samarbetar med skådespelaren **Hannu-Pekka Björkman**.

Intima villakonsertter och berikande föredrag i Paviljongen

I år har festivalen lagt till en ny konsertserie på programmet, Villaserien, som samtidigt firar Grani50-jubileet. De intima konsertterna är cirka en timme långa och hålls i Villa Bensow, Villa Liipola, Villa Junghans och Villa Vallmogård. Vid konsertterna uppträder de unga skickliga stråckkvartetterna **Briosa** och **Haiku** samt skådespelaren **Cécile Orblin**.

Musikfestens efterlängtdade och omtyckta föredragsprogram fördjupar Syntes-temat från många synvinklar. Som talare medverkar författaren **Minna Lindgren**, rymdfysikern **Minna Palmroth**, estetikern och professorn i konstpedagogik **Pauline von Bonsdorff**, dansaren-koreografen **Tiina Lindfors** samt pol.dr **Ulla Tikkanen**. Även läkaren **Juha Hänninen**, specialist på palliativ vård, och sociologen **Kaisa Kuurne** är med och diskuterar.

Från renässansen till Mellanöstern och ljusfest för hela familjen

Estniska ensemblen **Hortus Musicus** är känd för sin legendariska renessansstämningar. Ensemblen har redan uppnått 50 års ålder och i Grankulla bjuder den under ledning av violinisten **Andres Mustonen** på ett program fullt av överraskningar, som sträcker sig från renässans till nutid och från Europa till Mellanöstern.

För hela familjen ordnar musikfesten tillsammans med

Maria Baric Company en Ljusets fest, där alla får beundra gnistrande eldteater, eldcirkus och elldockteater då kvällen mörknar i Thurmansparken lördag 29.10.

Internationella toppgästspel bjuds det på vid **Castalian String Quartets** konsert 30.10 samt efter den egentliga festivalveckan, då **Anne Sofie von Otter** i Tempelplatsens kyrka 24.11 bjuder in till en vintrig konsertresa, där vi kanske redan närmar oss julstämning.

ÖVERSÄTTNING: TOVE DJUPSJÖBACKA

MINNA HATINEN



Laura Hynninen.

Kauniaisista itään

Ken olisi voinut aavistaa sata vuotta sitten, että pieni kattotiiliä valmistava yritys johti keramiikkateollisuuden syntyyn? Tämä osaltaan johti suureen teollisuusalueeseen Kauniaisten itäpuolella. Ja nyt tänne suunnitellaan 14 000 ihmisen asuinalueita.

Arkkitehti Vilho Penttilä, joka asui Viherlaaksossa, tajusi kattotiilien tarpeen alueen jatkuvasti lisääntyville taloille ja huviloille. Espoolainen maaperä Kauniaisten itäpuolella tarjosi käyttöön punaista savea ja hiekkaa. Aivan vieressä oli Helsinki-Turku-rata, joka oli vihitty käyttöön 1903. Kuljetuksia voitiin hoitaa Kauniaisten aseman kautta. Se oli rakennettu 1908. 1940-luvulla jatkuvasti kasvanut teollisuusalue sai oman pysäkin, joka ristittiin Keraksi alueella vuosina 1917-1958 toimineen keramiikkatehtaan mukaan. Tehdas aikoo lakkautettiin kannattamattomana.

Arkkitehti Penttilä ammuttiin sisällissodassa vuonna 1918 Kauniaisissa. Hänen keramiikkatehtaansa Viherlaakson kattotiili alkoi valmistaa vuonna 1920 kukkaruukkuja ja koriste-esineitä. Vuonna 1926 perustettiin uusi yhtiö johtajana Valto Aarnio, ja varsinainen keramiikan tuotanto alkoi. Yhtiön nimi oli Viherlaakson saviteollisuus 1923-1926, Grankullan saviteollisuus 1926-1936 ja Kera Oy 1936-1958.

Aarnion perhe oli tehtaan toiminnassa vahvasti mukana 30 vuotta. Valto Aarnio rakensi huvilan Kauniaisten itäpuolelle, ja myös muut tehtaan työntekijät asuivat kunnan rajan tuntumassa. Talvisin tehtaaseen tultiin hiihtämällä. Niin teki muun muassa keraamikko Marita Lybeck (Kavallintieltä), kun hän toimi tehtaan taiteellisena johtajana Kera Oy:ssä 1957-1958.

Työvuosinaan hän loi KOTO-sarjan, jonka voi nähdä eräänlaisena edelläkävijänä Kaj Franckin KILTA ja TEEMA mallistolle. Kauniit ja käytännölliset arjen tavarat tulivat suosituiksi suurelle yleisölle jo 1930-luvulla. Marita Lybeckille oli tärkeää saada punaista savea. Hänestä tuli materiaalin käytössä mestari.

Kera Oy:llä oli monta hyvin koulutettua keraamikkoa työssä, myös dreijaaajia ja koristemaalareita. Kotitaloustavarat olivat suosittuja ja myivät hyvin. Mutta kilpailu Arabian kanssa oli kovaa. Arabian resurssit olivat toisella tasolla. Arkipäiväiset kukkaruukut takasivat varman toimeentulon. Ne pakattiin olkiin, jota oli saatavana lähiseudun pelloilla, ja ne vietiin Kauniaisten asemalle usein hevosilla rautatien pohjoisella puolella. Tehtaan uuneja käyttivät myös mm. sellaiset taiteilijat kuin kuvanveistäjät Yrjö Liipola, Ville Vallgren ja Wäinö Aaltonen, jotka ajoittain asuivat seudulla. He halusivat polttaa pieniä töitä turvallisessa ympäristössä.

Keran alueen yhdistäminen Kauniaisiin oli esillä keskusteluissa 1930-luvulla. Kyseessä siis oli teollisuusalue Tiilimaa RN:O 1/18. Espoo oli kiinnostunut Kauniaisten matalammasta veroäyrystä ja vetosi muun muassa siihen kuinka paljon Kera Oy:n työntekijöistä oli rakentanut talon tai vuokranneet asunon naapurikunnasta. Tähän kysymykseen uhrattiin useita sivuja (101-112) R Rannikon kirjassa Kauniainen, muistoja kunnan 25-vuotisjuhlista. Kirja oli julkaistu vuonna 1946.

Kauniainen vetosi ajatukseen huvilayhdyskunnasta, joka oli kirjattu rakennusmääräyksiin vuodelta 1917, suurista tonteista, vähintään puolen hehtaarin kokoisista. Pienemmät tontit voivat slummiuttaa aluetta, sanottiin. Sama rakennussuunnitelma ei myöskään hyväksynyt teollista toimintaa millään tavalla.



Lue Clara Palmgrenin viimeinen osa sarjasta Miten vanha maanviljelysalue muuntui rajojemme ympärillä.

Läs Clara Palmgrens sista del av serien Hur den gamla jordbruksbygden runt våra gränser förvandlades.

Keran alue sekä etelään että pohjoiseen rautatiestä oli sotavuosina täytynyt erilaisesta teollisuudesta, varastoilla ja pääkonttorista.

Keraområdet, både söder om och norr om järnvägen hade efter krigsåren fyllts med ett stort antal industrier, lager och huvudkontor.

Aihe unohtettiin sotavuosina. Valitettavasti Kauniainen vetosi myöhemmin tähän samaan rakennusmääräykseen, ja se merkitsi Marita Lybeckin keramiikkatuotannon, joka tunnettiin nimellä EMMEL, loppua. Tuotannon nimi tuli Lybeckin nimikirjaimista M ja L. Hän hoiti tuotantoa Kavallintiellä omalla tontillaan ja pajassaan, jossa oli uuni, vuoteen 1957. Vuonna 1957 hän siirtyi Kera Oy:öön, ja häntä arvostettiin suuresti.

Uusi kiista nousi otsikoihin 1960-luvun lopussa. Kinas-telun aloitti ryhmä ihmisiä, jotka asuivat rautatien eteläpuolella lähellä Keran pysäkkiä.

He olivat huomanneet kuulutuksen, jossa suunniteltu Kehä II:n laajennus peitti alleen yhdeksän omakotitaloa.

Ne olivat osittain sangen uusia, ja niissä asui yhteensä 40 ihmistä. Kamppailu alkoi tammikuussa 1968, ja väki kokosi kirjallista materiaalia tiivistelmään, jonka koosti Eero Artman. Kauniainen oli aikoinaan hyväksynyt Kehä II:n laajennuksen sillä ehdolla, ettei uusi tie peitä Kauniaisten aluetta. Mutta vuonna 1970 oli kaksi omakotitaloa uhattuna kunnan itäisellä laidalla. Kaksi taloa oli jäämässä liikenteen jalkoihin. Espoo osti kiinteistöt nopeasti, mutta myi osan ostoksistaan. Pienen palasen läntisimmästä osasta hankki Kauniainen, joka rakennutti paikalle HOAS:n opiskelija-asuntoja.

Keran alue sekä etelään että pohjoiseen rautatiestä oli sotavuosina täytynyt erilaisesta teollisuudesta, varastoilla ja pääkonttorista. Tieverkostoa piti tarkastella. Kehä II:n rakennetaan, mutta miten? Yksi vaihtoehdoista tarjosi siltaa rautatien yli. Se herätti tiukkaa vastustusta muun muassa Hiidenkallion pientaloalueen asukkaissa, jotka näkivät mielessään, miten autot kiirehtivät kotien sivuitse kattojen korkeudella. Ratkaisuksi tuli tunneli, joka räjäytettiin kallion läpi. Tätä ehdotti Eero Artman, joka oli Keran kansalaisvaltuuskunnan puheenjohtaja, yhdessä Hiidenkallion asukkaiden kanssa. Ajatuksen tunnelista oli Kauniainen esittänyt oikeasti jo vuonna 1985.

Nykyisin teollisuusrakennuksia ja suuria varastoja puretaan vanhalla teollisuusalueella. Keramiikkatehtaan vanha rakennus purettiin vuosia sitten. Nyt myllätään koko alue uudeksi yhteisöksi 14 000 asukkaalle ja 10 000 työntekijälle. Rakentaminen alkaa vuonna 2022. Hiilineutraaliteetti toteutuu lupauksen mukaan ennen vuotta 2030. Espoon kaupungin tietojen mukaan, niistä voi lukea verkosta, Kerasta on tulossa uraauurtava kestävä kehityksen alue, kiertotaloudelle ja digitaalisuudelle. Tarkoituksena on myös ottaa huomioon taide ja tuoda alueelle ulkotiloja ja rakennuksia Keran taideohjelman tueksi.

Onko tästä tulossa ihanneyhteisö Kauniaisten viereen, ja kuinka siihen pitää asennoitua?

CLARA PALMGREN, FM, KULTTUURINEUVOS
CLARA.PALMGREN@KOLUMBUS.FI
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Lähteet/Källor

Kehä kakkosen suunnittelun pimeä puoli, Eero Artman 2002
Grankulla Minnesskrift till köpingens 25-årsjubileum, Rudolf Rannikko 1946

Marita Lybeck 1906-1990, Galleria Septaria, näyttelyjulkaisu, Harri Kalha 1996

Grankullan Saviteollisuus Oy - Taiteilija savituotetehtaassa, pro gradu tutkielma, Anne Vanhanen 2016



Keran alue tällä hetkellä. Nyt myllätään koko alue uudeksi yhteisöksi 14 000 asukkaalle ja 10 000 työntekijälle. Keraområdet just nu. Nu omvandlas området till ett nytt samhälle för 14 000 invånare och 10 000 arbetsplatser.

Öster om Grankulla

Vem kunde ana för 100 år sedan att ett litet företag för produktion av taktegel skulle leda till en keramikindustri? Den i sin tur ledde till ett stort industriområde öster om Grankulla. Och det området planeras nu för 14 000 invånare.

Arkitekt Vilho Penttilä, bosatt i Gröndal, insåg behovet av taktegel för det växande antalet hus och villor i trakten. Esbojorden öster om Grankullagränsen gav både rödlera och sand. Alldeles invid låg Helsingfors-Åbo-banan, invigd 1903. Transportförsändelser kunde skötas via Grankulla station, byggd 1908. På 1940-talet skulle det växande industriområdet få en egen hållplats som döptes till Kera efter keramikfabriken som fungerade där 1917-1958 då den lades ner som olönsam.

Arkitekt Penttilä sköts under inbördeskriget vintern 1918 i Grankulla. Hans keramikföretag Viherlaakson kattotiili började 1920 tillverka blomkrukor och prydnadsföremål. 1926 bildades ett nytt bolag med direktör Valto Aarnio och den egentliga keramiktillverkningen kom i gång. Bolagets namn var Viherlaakson saviteollisuus 1923-1926, Grankullan saviteollisuus 1926-36 och Kera Oy 1936-58.

Familjen Aarnio engagerade sig starkt i företaget i 30 år. Valto Aarnio byggde en villa i östra Grankulla och andra anställda vid fabriken bosatte sig också kring kommungränsen. Vintertid skidade man till fabriken. Så gjorde t.ex keramikern Marita Lybeck (från Kavallvägen) då hon var konstnärlig ledare på Kera Oy 1957-58. Under sina verksamma år skapade hon serien KOTO som kan ses som en föregångare till Kaj Francks serier KILTA och TEEMA. Vacker och funktionell vardagsvara blev populär redan under 30-talet hos den stora allmänheten. För Marita Lybeck var tillgången till rödlera viktig. Hon blev en mästare i materialet.

Kera Oy hade flera välutbildade keramikere i tjänst, även drejare och dekorationsmålare. Hushållsprodukterna var populära och sålde bra men konkurrensen var stor med Arabia som hade helt andra resurser. De vardagliga blomkrukorna gav en säker inkomst. De packades i halm som också fanns att tillgå på närbelägna åkrar och kördes till Grankulla station längs norra sidan av järnvägen, ofta med häst. Fabriken ugnar användes också tillfälligt av andra, t.ex konstnärer som skulptörerna Yrjö Liipola, Ville Vallgren och Wäinö

Aaltonen, som tidvis bodde i trakten. De ville bränna små arbeten i säker omgivning.

Under 30-talet diskuterades en inkorporering av Kera-området med Grankulla, dvs industriområdet Tiilimaa RN:O 1/18. Esbo var intresserad av det lägre skatteöret i Grankulla och värdade även till att så många av Kera Oys anställda byggt hus eller hyrt in sig i grannkommunen. Den här frågan ges flera sidor (101-112) i R Rannikkos bok Grankulla, Minnesskrift till köpingens 25-års jubileum, utg 1946. Grankulla hänvisar till villasamhällets idé, nedskrivna i byggnadsordningen 1917 om stora tomter på minst 0,5 ha eftersom små tomter kan verka förslummande. Samma byggnadsordning godkänner inte, varken då eller senare industriell verksamhet. Saken förföll med krigsåren. Tyvärr hänvisade Grankulla senare till denna industriella verksamhet som blev slutet på Marita Lybecks keramikproduktion EMMEL (från initialerna ML). Hon skötte produktionen på sin tomt vid Kavallvägen i en egen verkstad med brännugn till 1957 då hon togs till Kera Oy, där hon blev mycket uppskattad.

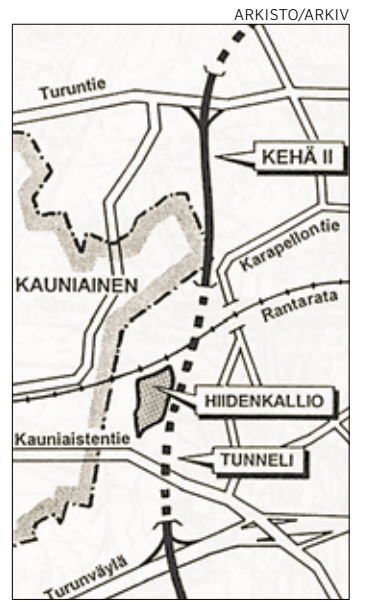
En ny dragkamp dök upp i slutet av 1960-talet. Den fördes från början av en grupp personer som bodde i närheten av Kera hållplats, på södra sidan av järnvägen. De hade märkt i en kungörelse att den planerade sträckningen av Ring II skulle dras över nio egnahemshus, relativt nybyggda och hem för sammanlagt 40 personer. De inledde kampen 14 januari 1968 och samlade det skrivna materialet i ett kompendium, sammanställt av Eero Artman. Grankulla hade i tiden godkänt Ring II på villkor att vägen inte dras över Grankullaområden men kring 1970 hotades den östligaste delen av Grankulla där två egnahemshus skulle försvinna under biltrafik. Esbo fick snabbt köpa dessa tomter. En smal bit av den västligaste delen av tomterna sålde Esbo sedan tillbaka till Grankulla som där uppförde sina HOAS-bostäder.

Keraområdet, både söder om och norr om järnvägen hade efter krigsåren fyllts med ett stort antal industrier, lager och huvudkontor. Vagnätet måste ses över. Ring II skulle byg-



Kauniainen oli aikoinaan hyväksynyt Kehä II:n laajennuksen sillä ehdolla, ettei uusi tie peitä Kauniainen aluetta. Mutta vuonna 1970 oli kaksi omakotitaloa uhattuna kunnan itäisellä laidalla.

Grankulla hade i tiden godkänt Ring II på villkor att vägen inte dras över Grankullaområden, men kring 1970 hotades den östligaste delen av Grankulla där två egnahemshus skulle försvinna under biltrafik.



gas, men hur? Ett alternativ var en bro över järnvägen. Det stötte på starkt motstånd bland Jättebergets småhusinvånare som föreställde sig bilar rusa förbi hemmen på takshöjd. Lösningen blev en tunnel som sprängdes in genom Jätteberget. Den föreslogs av Eero Artman, ordförande för Keras medborgardelegation, tillsammans med Jättebergets invånare. Tunneltanken hade de facto föreslagits redan 1985 av Grankulla.

I dag rivs industribyggnader och stora lager på det gamla industriområdet. Keramikfabrikens gamla byggnad revs för flera år sen. Nu ska hela området omvandlas till ett nytt samhälle för 14 000 invånare och 10 000 arbetsplatser. Byggnadsverksamheten inleds år 2022. Kolneutralitet utlovas före 2030. Enligt Esbo stads information – som kan studeras på nätet – är Kera "ett banbrytande område inom hållbar utveckling, cirkulär ekonomi och digitalisering". Man försäkrar också att man ska "ta hänsyn till konst vid genomförandet av utomhuslokaler och byggnader i enlighet med konstprogrammet för Kera".

Blir detta ett nytt idealsamhälle bredvid Grankulla och hur förhåller man sig till det?

CLARA PALMGREN, FM, KULTURRÄD
CLARA.PALMGREN@KOLUMBUS.FI

Hyvinvointialueelle nuorisovaltuusto sekä vanhus- ja vammaisneuvostot

FI LÄNSI-UUDENMAAN hyvinvointialueelle asetettiin syyskuussa alueelliset vaikuttamistoimielimet: nuorisovaltuusto sekä vanhus- ja vammaisneuvostot. Kauniainista valittiin kolme henkilöä.

Hyvinvointialueen nuorisovaltuusto

Nuorisovaltuuston varsinaiseksi jäseniksi (20) asetettiin toimikaudelle 1.11.2022–29.2.2024:

Juho Virolainen, Leevi Jantunen, Milla Suominen, Aaron Komulainen ja Pauli Rantatupa (Espoo), Micelle Hyvärinen (Hanko), Fanny Määttä (Inkoo), Oona Vaakanainen (Karkkila), **Ava Lindfors (Kauniainen)**, Mette Heinonen, Nappu Rissanen ja Sandra Kari (Kirkkonummi), Aaron Keinänen, Sami Ibrahim ja Vilhelmiina Saukkola (Lohja), Edith Spitz ja Agnes Kvarnström (Raasepori), Sisu Nivalainen (Siuntio), Andreas Dimitriou ja Angelina Morozyuk (Vihti). Jäsenille nimettiin myös kuntakohtaiset

set varajäsenet. Nuorisovaltuusto nimeää keskuudestaan puheenjohtajan ja kaksi varapuheenjohtajaa.

Hyvinvointialueen vammaisneuvosto

Vammaisneuvoston varsinaiseksi jäseniksi (20) asetettiin toimikaudelle 1.11.2022–31.5.2025:

Pirkko Kuusela, Kaisa Penttilä, Hanne Österberg, Timo Kallioja ja Hanna Bäckström (Espoo), Annabelle Cehlin (Hanko), Rosita Ahlgren (Inkoo), Eino Huotari (Karkkila), **Marketta Forsell (Kauniainen)**, Inger Karlsson, Juha-Matti Koskinen ja Helena Paimela (Kirkkonummi), Marsa Valtonen, Sari Manni ja Katrina Vasica (Lohja), Kaj-Christer Ojala ja Marika Törnqvist-Björklund (Raasepori), Tom Paasikivi (Siuntio), Mika Kaartinen ja Risto Salmi (Vihti). Jäsenille nimettiin myös kuntakohtaiset varajäsenet. Vammaisneuvosto nimeää keskuudestaan puheenjohtajan ja kaksi vara-

puheenjohtajaa.

Hyvinvointialueen vanhusneuvosto

Vanhusneuvoston varsinaiseksi jäseniksi (20) asetettiin toimikaudelle 1.11.2022–31.5.2025:

Olli Männikkö, Gustav Båsk, Hannu Viitanen, Kaija Viitakoski ja Juhani Kytö (Espoo), Riitta Leskinen (Hanko), Ethel Björklöf (Inkoo), Eino Huotari (Karkkila), **Torolf Hedlund (Kauniainen)**, Pekka Jäppinen, Irja Orava ja Kaj Sjöblom (Kirkkonummi), Mirja Janerus, Riitta Luhtala ja Liisa Mantere (Lohja), Marianne Isaksson-Heimberg ja Frank Lindholm (Raasepori), Clas Czarneck (Siuntio), Anna-Leena Brännare ja Lea Laurell (Vihti). Jäsenille nimettiin myös kuntakohtaiset varajäsenet. Vanhusneuvosto nimeää keskuudestaan puheenjohtajan ja kaksi varapuheenjohtajaa.

Välfärdsområdet fick ungdomsfullmäktige, äldreåd och råd för personer med funktionsnedsättning

SE FÖR Västra Nylands välfärdsområde tillsattes i september regionala påverkansorgan: ungdomsfullmäktige, äldreådet och rådet för personer med funktionsnedsättning. Från Grankulla valdes tre personer.

Välfärdsområdets ungdomsfullmäktige

Som ordinarie ledamöter (20) i ungdomsfullmäktige för mandatperioden 1.11.2022–29.2.2024 utsågs:

Juho Virolainen, Leevi Jantunen, Milla Suominen, Aaron Komulainen och Pauli Rantatupa (Esbo), Micelle Hyvärinen (Hangö), Fanny Määttä (Ingå), Oona Vaakanainen (Högfors), **Ava Lindfors (Grankulla)**, Mette Heinonen, Nappu Rissanen och Sandra Kari (Kyrkslätt), Aaron Keinänen, Sami Ibrahim och Vilhelmiina Saukkola (Lojo), Edith Spitz och Agnes Kvarnström (Raseborg), Sisu Nivalainen (Sjundeå), Andreas Dimitriou och Angelina Morozyuk (Vichtis). För ledamöterna utsågs också

kommunspecifika ersättare. Ungdomsfullmäktige utser en ordförande och två vice ordförande inom sig.

Välfärdsområdets råd för personer med funktionsnedsättning

Som ordinarie ledamöter (20) i rådet för personer med funktionsnedsättning för mandatperioden 1.11.2022–31.5.2025 utsågs:

Pirkko Kuusela, Kaisa Penttilä, Hanne Österberg, Timo Kallioja och Hanna Bäckström (Esbo), Annabelle Cehlin (Hangö), Rosita Ahlgren (Ingå), Eino Huotari (Högfors), **Marketta Forsell (Grankulla)**, Inger Karlsson, Juha-Matti Koskinen och Helena Paimela (Kyrkslätt), Marsa Valtonen, Sari Manni och Katrina Vasica (Lojo), Kaj-Christer Ojala och Marika Törnqvist-Björklund (Raseborg), Tom Paasikivi (Sjundeå), Mika Kaartinen och Risto Salmi (Vichtis). För ledamöterna utsågs också kommunspecifika ersättare. Rådet

för personer med funktionsnedsättning utser en ordförande och två vice ordförande inom sig.

Välfärdsområdets äldreåd

Som ordinarie ledamöter (20) i äldreådet för mandatperioden 1.11.2022–31.5.2025 utsågs:

Olli Männikkö, Gustav Båsk, Hannu Viitanen, Kaija Viitakoski och Juhani Kytö (Esbo), Riitta Leskinen (Hangö), Ethel Björklöf (Ingå), Eino Huotari (Högfors), **Torolf Hedlund (Grankulla)**, Pekka Jäppinen, Irja Orava och Kaj Sjöblom (Kyrkslätt), Mirja Janerus, Riitta Luhtala och Liisa Mantere (Lojo), Marianne Isaksson-Heimberg och Frank Lindholm (Raseborg), Clas Czarneck (Sjundeå), Anna-Leena Brännare och Lea Laurell (Vichtis). För ledamöterna utsågs också kommunspecifika ersättare. Äldreådet utser en ordförande och två vice ordförande inom sig.

Kuulutukset

Kauniaisten kaupunginvaltuusto

kokoontuu Villa Junghansissa, os. Leankuja 4, Kauniainen, maanantaina lokakuun 10. päivänä 2022 klo 19.00.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla lokakuun 17. päivänä 2022.
Esityslista: www.kauniainen.fi/poytakirja

Kauniaisissa 29.9.2022 Valtuuston puheenjohtaja

Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda
(Bredantie 16)

Lounasravintola on avoinna ma-pe klo 11-14.

Palvelukeskuksen ryhmä- ja ohjelmatoiminta, toiminnan-ohjaaja Saira Helokallio, puh. 050 308 2452.

- Avointen ovien perjantait klo 11-13 päivätoiminnan tiloissa, 2. krs.
- Lisätietoa Villa Bredan ohjelmasta www.kauniainen.fi/villabreda kotisivuilta tai Villa Bredan ilmoitustaululta.

Päivätoiminta (monipuolista aktivoivaa toimintaa muistisairaille), päivätoiminnanohjaaja Pirkko Myyryläinen, puh. 050 414 7883.

Vapaaehtoistoiminta
www.vapaaehtoistyoy.fi/kauniainen

Senioreiden palveluneuvonta, puh. 050 411 9268 tai Maisa.fi

Villa Bredan Info, puh. 040 485 4957 tai villa.breda@kauniainen.fi (tilavaraukset)

Vanhustenviikko 2.-9.10.
Villa Bredan Tapahtumatorilla ja Infon aulassa runsaasti esittelyjä ja tapahtumia. Katso lähemmin www.kauniainen.fi/villabreda

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112
Myrkytystietokeskus
0800 147 111

Terveysasema www.kauniainen.fi/terveysasema Asematie 19, ma-pe klo 8-16

Kauniaisten koronaneuvonta ja -rokotusajanvaraus, puh. 09 584 43031 (takaisinsoitto) tai www.koronarokotusaika.fi

Yhteydenotot terveysasemalle
Käytä ensisijaisesti Maisa.fi palvelua ja valitse viestin saajaksi Kauniaisten terveysasema, niin viesti ohjautuu nopeasti hoitovastaavallesi. Tavoitteena on vastata viestiisi tunnin sisällä virka-aikana. Jos soitat hoitovastaavallesi, hän on yhteydessä sinuun mahdollisimman pian. Tavoittelemme sinua kaksi kertaa.

Hoitovastaavat:

- Merja Hugg, puh. 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, puh. 09 8789 1354
- Teo Mustakari, puh. 09 8789 1366
- Annika Virta, puh. 09 8789 1375

- Iida Korhonen, puh. 09 8789 1357
- Annica Hoppo, puh. 09 8789 1376

Käytössä ovat myös hoitovastaavien puhelinnumerot 09 8789 1355, 09 8789 1369, 09 8789 1358 ja 09 8789 1352.

Hoitovastaava nimetään, kun sinulla on seuraavan kerran terveytesi liittyvää asiaa, puh. 09 8789 1300 (takaisinsoitto) tai Maisa.fi.

Päivystys Soita aina ensin Päivystysapu, puh. 116 117

- Jorvin, Haartmanin ja Uuden lastensairaalan (alle 16-vuotiaat) terveyskeskuspäivystys ma-pe klo 16-8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h.
- Sosiaali- ja kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439
- Hammashoidon päivystys Puistosairaala (Helsinki), ma-pe klo 14-21, la-su ja pyhäpäivät klo 8-21, puh. 09 471 71110

Hammashoito ja suun terveys www.kauniainen.fi/hammashoitola, Asematie 19, ma-pe klo 8-15

Ajanvaraus ja ajan peruminen, puh. 09 505 6379 (kiirepotilaat mieluiten klo 8-11.30)

Maisa.fi-palvelussa (Kauniaisten suunterveydenhuolto) voit perua



Kaupunki verkossa

Kauniaisten kaupunki löytyy verkkosivujen lisäksi nyt myös Facebookista ja Twitteristä.

Kotisivu:

- www.kauniainen.fi ja www.grankulla.fi

Facebook:

- Kauniaisten kaupunki - Grankulla stad
- Kauniaisten nuorisovaltuusto - Ungdomsfullmäktige i Grankulla
- Kauniaisten kirjasto - Grankulla bibliotek

- Granin klubi
- Nya Paviljongen
- Kauniaisten Avoin Perhe-toiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet
- Villa Breda

Twitter:

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

Instagram

- kauniainengrani
- graninklubi

vastaanottoaikasi, varata 1-, 3- ja 5-vuotiaiden terveystarkastusajat ja olla yhteydessä omaan tai yleiseen hammashoitoon liittyvissä asioissa.

Neurolat

Vastaanotolla toivotaan asioitavan ilman puolisoa tai muita lapsia.

Lastenneuvola

- (soittoaika ma-pe klo 12-13)
- Nelli Saari, puh. 09 8789 1341
- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342
- Minna Juslin, puh. 09 8789 1343

Äitiys- ja ehkäisyneuvola

- (soittoaika ma-pe klo 12-13)
- Marika Mattila, puh. 09 8789 1344
- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342

Perheneuvola

- puh. 050 411 6451 tai Maisa.fi
- Perhe- ja lastenneuvolan psykologi, puh. 050 411 5219 (ti-to 12-13)
- Perheneuvolan psykologi, puh. 050 585 0524 (ti-to 12-13)
- Psykiatrinen sairaanhoitaja, puh. 050 411 8644

Valtakunnalliset tukipalvelut:

- www.tukinet.net
- SPR Auttava puhelin, puh. 0800 100 200 (ma-pe klo 9-21)

- [sekasin247.fi](https://www.sekasin247.fi) -chat (12-29-vuotiaille)
- Valtakunnallinen kriisipuhelin, puh. 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapia, puheterapia ja toimintaterapia

Vastaanotot ja kotikuntoutus sovitusti, myös etäasiointi.

Apuvälinelainausta

puh. 050 411 5279 (ma-pe klo 12-13)

Laboratorio (HUSLAB) ma-pe

klo 8-15. Ajanvaraus, puh. 09 4718 6800 tai www.huslab.fi/ajanvaraus.

Hoitotarvikejakelu

puh. 050 411 1673 (ma-pe klo 12-13) tai hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi

Sosiaalipalvelut

www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto, Kauniaistentie 7

Ota ensisijaisesti yhteys: kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi tai Maisa.fi.

Jos tarvitset taloudellista tukea: Kela puh. 020 692 207 tai www.kauniainen.fi/toimeentulo

www.kauniainen.fi/terveysasema/mielenterveys
www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto/vammaiset

Kirjasto

HUOM! Kirjastolla on uudet aukioloajat.

Henkilökunta palvelee

ma, to 11-19
ti, ke, pe 11-18
la 10-15

Tapahtumapäivinä kirjasto on tarvittaessa auki pidempään.

Omatoimijat

ma-to 6-22
pe 6-20
la-su 9-20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

Ota yhteyttä:

puh. 050 411 6504 tai s-posti kirjasto@kauniainen.fi.

Digituki

Jos haluat rauhassa käydä läpi tietokoneeseen tai älylaitteisiin liittyviä ongelmia, tai oppia paremmaksi käyttäjäksi, voit varata ajan

kirjaston henkilökohtaiseen digitukeen. Kirjaston työntekijä vastaa kysymyksiin ja selvittää kansasi ongelmakohtia. Varaa aikasi kirjaston asiakaspalvelusta tai soittamalla numeroon 050 411 6504.

Digitukipäivystys

Digitukipäivystys vastaa kysymyksiin keskiviikkoisin klo 15-16 ilman ajanvarausta.

Tapahtumakalenteri

Seniorinetti 29.9, 6.10, 20.10, 3.11, 17.11, 1.12. ja 15.12. klo 13-15

Lukukoira Emil 8.10. ja 12.11. klo 12.30-14.30, varaa omaa aikaasi

Yhteislaulua 10.10. ja 12.12. klo 18.30

Minna Lindgren 13.10. klo 18

Raija Pelli 26.10. klo 18
Kuuntelupiiri 16.11. klo 18

Lue lisää: helmet.fi/kauniaistenkirjasto

Kansalaisopisto

Syksyn 2022 kurssit löytyvät www.osoitteestamme. Opinto-ohjelma on noudettavissa kaupungintalolta, Syksyn 2022 kurssit löytyvät www.osoitteestamme. Opinto-ohjelma on noudettavissa kaupungintalolta, kansalaisopistolta, kirjastosta ja uimahallilta.

Ilmoittautuminen kursseille

jatkuu netissä 24/7 ja puhelimitse 050 4116 404 toimiston aukioloaikoina.

Poimintoja syksyn opinto-ohjelmasta:

Kuvataide

- Rakas luova persoona - muotokuva kollaasitekniikalla, la 8.10. klo 10.30-14
- Taidetorstai, 6.10.-8.12 klo 14.45-17
- Petran salonki, 6 perjantaita kaudessa opettaja paikalla, muut perjantait mahdollisuus

itsenäiseen työskentelyyn Petran taideluokassa. Alkaa pe 23.9.

Käsityö

- Kukkia ja lintuja - pieniä tilkkusia ja kirjontaa käyttämällä aiheena kukkia ja lintuja. Info to 13.10. klo 18-19.30, pe 21.10. klo 17.30-21, la 22.10. klo 10-16
- Kehyskukkaroita, Info ke 12.10. klo 18-19.30, pe 4.11. klo 17.15-21.15 ja la 5.11. klo 10-16
- Vaatetuunausta - vanhat vaatteet uusiksi, ke 5.10. klo 18-21, la-su 8.-9.10. sekä la-su 29.-30.10. klo 10-16

Puutarha

- Perennapenkin suunnittelu, la 22.10. klo 10-15.15
- Huonekasvien hoito, ma 21.11. klo 17.30-20

Psykologia

- Tietoisuus- ja tunnetaitoja vanhemmille, opettajille sekä ihmisläheistä työtä tekeville, su 2.10.-6.11. klo 15-17
- Mindfulness -meditaatio 2 -etäkurssi, su 6.11.-20.11. klo 9.30-10.15
- Myötätuntemeditaatio -etäkurssi, su 27.11.-11.12. klo 9.30-10.15

Kursseihin voi tutustua osoitteessa www.opistopalvelut.fi/kauniainen/
Puhelin: 050 4116 404, ma-to klo 9-15



Kungörelser

Grankulla stadsfullmäktige

sammanträder i Villa Junghans, Leagränden 4, Grankulla, måndagen den 10. oktober 2022 kl. 19.00.

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 17 oktober 2022. Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll

Grankulla 29.9.2022 Fullmäktiges ordförande



Villa Breda

www.grankulla.fi/villabreda, Bredavägen 16

Lunchrestaurangen är öppen må–fre kl. 11–14.

Servicecentrets grupp- och programverksamhet, verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 050 308 2452

- Öppet hus - fredagar kl. 11–13 i dagverksamhetens utrymmen, 2. våningen.
- Närmare information om programmet i Villa Breda på www.grankulla.fi/villabreda eller på anslagstavlan.

Dagverksamheten (mångsidig aktiverande verksamhet för minnessjuka), handledare Pirkko Myyryläinen, tfn 050 414 7883.

Frivilligverksamhet
www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen

Servicehandledning för seniorer, tfn 050 411 9268 eller via Maisa.fi-tjänsten.

Villa Bredas Info, tfn 040 485 4957 eller villa.breda@kauniainen.fi (boka utrymmen)

Under **De gamlas vecka** 2.–9.10 bjuder Villa Bredas evenemangstorg och aula vid Infon på presentationer och evenemang. Läs närmare på www.grankulla.fi/villabreda

Hälsovården

Allmänt nödnummer 112
Giftinformationscentralen
0800 147 111

Hälsostationen
www.grankulla.fi/halsostationen
Stationsvägen 19, må–fre kl. 8–16

Grankullas coronarådgivning och –vaccineringsbokning, tfn puh. 09 584 43032 (återuppringning) eller www.coronavaccinbokning.fi

Kontakta hälsostationen

Använd Maisa.fi-tjänsten i första. Välj Grankulla hälsostation som mottagare för ditt meddelande så når det snabbt din vårdansvariga. Vi strävar till att svara inom en timme under tjänstetid. Ifall du ringer din vårdansvariga svarar hen dig mest möjligast fort. Vi ringer upp två gånger.

Våra vårdansvariga:

- Merja Hugg, tfn 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, tfn 09 8789 1354
- Teo Mustakari, tfn 09 8789 1366
- Annika Virta, tfn 09 8789 1375
- Venla Aho, tfn 09 8789 1358
- Iida Korhonen, tfn 09 8789 1357
- Annica Happo, tfn 09 8789 1376

Du når också våra vårdansvariga på tfn, 09 8789 1355, 09 8789 1369, 09 8789 1358 och 09 8789 1352.

Ifall du inte ännu har en vårdansvarig får du en då du nästa gång kontaktar hälsocentralen på tfn 09 584 43031 (återuppringning) eller Maisa.fi.

Jour Ring alltid först till Jourhjälp, tfn 116 117.

- Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må–fre kl. 16–8, helgdagar och veckoslut 24h.
- Social- och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439
- Tandvårdens jour i Park-sjukhuset i Helsingfors, må–fre kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21, tfn 09 471 71110

Tandvård och munhälsa
www.grankulla.fi/tandvard
Stationsvägen 19, må–fre 8–15

Tid bokas och avbokas må–fre kl. 8–15, tfn 09 505 6379 (förstahjälpspatienter gärna kl. 8–11.30).

Via Maisa.fi-tjänsten (Grankullas munhälsvård) kan du avboka din mottagningstid, boka granskningstid för 1-, 3- och 5-åringar och kontakta en sakkunnig inom hälsovården för dig eller i ärenden som gäller tandvård.

Ingång via huvudingången.

Rådgivningarna

Kom gärna till mottagningen utan andra barn eller partner.

Barnrådgivningen

- (telefonfönst. må–fre kl. 12–13)
- Nelli Saari, tfn 09 8789 1341
 - Anita Stenbäck, tfn 09 8789 1342
 - Minna Juslin, tfn 09 8789 1343

Mödra- och preventiv-rådgivningen

- (telefonfönst. må–fre kl. 12–13)
- Marika Mattila, tfn 09 8789 1344
 - Anita Stenbäck, tfn 09 8789 1342

Familjerådgivningen

- Familje- och barnrådgivningens psykolog, tfn 050 411 5219 (ti–to 12–13)
- Familjerådgivningen, tfn 050 411 6451 eller via Maisa.fi-tjänsten
- Familjerådgivningens psykolog, tfn. 050 585 0524 (ti–to 12–13)
- Psykiatrisk sjukskötare, tfn. 050 411 8644

Nationella stödtjänster:

- www.tukinet.net
- FRK:s stödtelefon, tfn 0800 100 200 (må–fre 9–21)

Staden på webben

Grankulla stad finns nu förutom på nätet också på Facebook och Twitter.

Webbplats:

- www.kauniainen.fi och www.grankulla.fi

Facebook:

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi

- Nya Paviljongen
- Kauniaisten Avoim Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet
- Villa Breda

Twitter:

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

Instagram

- kauniainengrani
- graninklubi



- [sekasin247.fi](https://www.sekasin247.fi) -chat (12–29-åringar)
- Nationell kristelefon, tfn 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapi, talterapi och ergoterapi Mottagningar och hemrehabilitering enligt överenskommelse. Även distanstjänst.

Utlåning av hjälpmedel

tfn 050 411 5279 (mån–fre kl. 12–13)

Laboratoriet (HUSLAB)

Boka tid på tfn 09 4718 6800 eller www.huslab.fi/ajanvaraus. Ingång endast via hälsocentralens huvudingång.

Vårdartiklar

Tfn 050 411 1673 (må–fre kl. 12–13) eller hoitotarvikejaku@kauniainen.fi

Socialtjänster

www.grankulla.fi/socialbyran

Kontakta första hand per e-post, kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi. Ifall du behöver ekonomiskt stöd ska du vända dig först till FPA, tfn 020 692 207 eller www.grankulla.fi/utkomst

www.grankulla.fi/halsostationen/mental-halsa-och-missbrukarvard

www.grankulla.fi/socialbyran/personer-med-funktionsnedsattningar

Biblioteket

OBS! Bibban har nya öppettider.

Personalen betjänar

må, to 11–19
tis, ons, fre 11–18
lö 10–15

För evenemang är biblioteket vid behov öppet längre.

Meröppet

mån–tors 6–22
fre 6–20
lör–sön 9–20

När bibban är meröppen kommer du in med bibliotekskort och pin-kod.

Kontakta oss:

tel. 050 411 6504 eller e-post kirjasto@kauniainen.fi.

Digistöd

Om du i lugn och ro vill gå igenom problem med datorn, surfplattan eller telefonen, eller bara öva dig i att använda teknikprylar, kan du boka tid till personligt digistöd i Grankulla bibliotek. En i bibliotekets personal svarar på frågor och reder ut problem med dig. Boka tid i bibliotekets kundtjänst eller på nummer 050 411 6504.

Digistödsakuten

Digistödsakuten svarar på frågor utan tidsbokning onsdagar kl. 15–16 från och med 14.9.

Evenemangskalender

Seniorinetti 29.9, 6.10, 20.10, 3.11, 17.11, 1.12. och 15.12. kl. 13–15

Läshunden Emil 8.10 och 12.11. kl. 12.30–14.30, boka tid

Allsång 10.10 och 12.12 kl. 18.30

Minna Lindgren (på finska) 13.10 kl. 18

Raija Pelli (på finska) 26.10 kl. 18

Skivcirkeln (på finska) 16.11 kl. 18.00

Läs mer: helmet.fi/grankullabibliotek



Medborgarinstitutet

Höstens 2022 kurser finns på vår www-adress. Den tryckta broschyren kan avhämtas från medborgarinstitutet, biblioteket, stads- och simhallen.

Anmälan till kurserna fortsätter via webben 24/7 och per telefon 050 4116 404 under kansliets öppettider.

Se kurserna ur höstens program på nätet, kurser också på den finskspråkiga sidan.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen
Tfn: 050 4116 404, må–to kl. 9–15

yhdistykset ■ föreningar

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Esitelmäkokouksemme jatkuvat Villa Junghansissa parittomien viikkojen tiistaisin. Kahvitarjoilu alkaa klo 12.30 ja esitelmä klo 13.

Ti 11.10. Nesteen innovaatiojohtaja Lars Peter Lindfors, Neste Oyj: Nesteen muutosmatka ja kasvu innovaation kautta.

Ti 25.10. Suurlähettiläs Pertti Torstila: Kommunismen pitkä laatus - Pertti Torstilan näkemys Unkarista ja Euroopan tilanteesta.

Jokaiseen kokoukseen pyydetään tarjoilun varmistamiseksi ilmoittautumaan ennakoon kotisivulla kssry.fi olevasta linkistä tai sihteerimme kautta puh. 050 5354390.

Yhteiselle joulukahville olemme suunnitelleet kokoontuvamme Villa Bredaan tiistaina 20.12. klo 15.30. Kahvin jälkeen kuljetus Helsingin tuomiokirkkoon Cantores Minores -poikakuoron joulu-konserttiin. Tämän tapaamisen ilmoittautumis- ja maksutiedot julkaistaan myöhemmin. Seuratkaa päivittyviä kotisivujamme - tervetuloa mukaan yhdistyksemme toimintaan.

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna har program varannan tisdag (jämna veckor). Programmen hålls på Villa Junghans. I samband med mötena bjuder värdinnorna på kaffe med dopp.

Fre 30.9 kl. 19. Tapiolasalen, Esbo Kulturcentrum, "Livet är en fest" med Irina Björklund och Tapiola sinfonietta. Buss nr 548 och 549 går till Kulturcentret.

Ti 4.10 kl.10-12 It-drop-in kl. 13. Tisdagsmöte. Träff med SPF:s ordförande Ulla-Maj Wideroos.

To 13.10 kl. 19. Svenska Teatern, Sjärlarnas ö. Buss kl. 18.00 från hållplatsen invid VR:s parkering.

Ti 18.10 kl. 13. Tisdagsmöte. Författare och antikexperten Maria Ekman berättar om Allan Hjelt - en entreprenör i brytningstider.

På webbsidan grankulla.spfpension.fi finns mer information om möten, hobbygruppsverksamhet, och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

UNDERSTÖDSFÖRENINGEN FÖR JAZZMUSIK

I GRANKULLA RF/

KAUNIAISTEN JAZZMUSIIKIN KANNATUSYHDISTYS RY

Swing Dance i Kasabergets skolcentrum i Grankulla. Lördagen den 8 oktober kl. 19-22 blir det dans med levande big band-musik och Grankullas skönsjungande Nina Lindroos. Arrangör: Grani Big Band rf & Kauniainen-Grankulla Rotary Club rf. Välkomna till årets svängigaste dansevenemang!

Swing Dance Kasavuoren koulukeskuksessa Kauniaisissa lauantaina 8. lokakuuta klo 19-22. Silloin saamme nauttia elävästä big band -musiikista. Laulusolistina Kaunიაisten kaunisääninen Nina Lindroos. Järjestäjä: Grani Big Band ry & Kauniainen-Grankulla Rotary Club ry. Tervetuloa vuoden svengaavimpaan tanssitapahtumaan!



GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Påminnelse om kommande program. Sista anmälnings- och betalningsdag för "Evig ung" är den 30 september.

Den 4 oktober kl. 17 har vi kokkväll på Marthaförbundets kök och den 12 oktober kl. 18.30 träffas vi för månadsmöte i Metodistkyrkans församlingssal. Då talar Sari Kiuru-Enari om "Den åldrande hjärnan, risker och möjligheter."

Mer information om programmen, anmälningar och betalningar finns på webbplatsen: grankulla.martha.fi.

KAUNIAISTEN MARTAT

Suomenkieliset Martat kokoontuu Villa junghansissa 13.10. klo 18.00. Illan aiheena turvallisuus poliisi tulee keskustelemaan aiheesta.

GRANKULLAGILLET r.f.

21.10 Höstmöte med gillekväll kl. 18.00. Mötet inleds med ordinarie höstmötesförhandlingar med bl.a. val av

- ordförande för åren 2023-2024
- två styrelsemedlemmar för åren 2023-2025 istället för dem som står i tur att avgå
- suppleanter för år 2023
- två verksamhetsgranskare för år 2023 jämte suppleanter

Föredragningslistan följer stadgarna som finns på Grankullagilletts webbplats <http://grankullagillet.org/start/>.

Efter mötesförhandlingarna diskussion om Grankullagilletts framtid. Avslutningsvis samvaro med sedvanlig traktering.

Seurakuntavaalien ehdokkaat selvillä

FI KAUNIAISTEN suomalainen seurakunta ja Grankulla svenska församling kuuluvat Kaunიაisten seurakuntayhtymään. Seurakuntavaaleissa valitaan jäsenet sekä yhteiseen kirkkovaltuustoon, joka johtaa seurakuntayhtymää että seurakuntaneuvostoon, joka johtaa seurakunnan toimintaa. Suomalaisesta seurakunnasta valitaan seurakuntaneuvostoon 12 jäsentä ja yhteiseen kirkkovaltuustoon 13 jäsentä. Vuonna 2022 Kaunიაisten ruotsalaisessa seurakunnassa (Grankulla svenska församling) on sopuvaalit.

Suomalaisen seurakunnan vaalilautakunta on vahvistanut seuraavat määräaikaan mennessä tulleet ehdokaslistat yhteisen kirkkovaltuuston ja seurakuntaneuvoston vaaliin.

Kaikkien kirkko -ehdokaslista: Liisa Aho (u), Nina Cross, Pirjo Heinojoki-Pellinen (u), Laura Helistekangas (u), Maria Holkerinoja (u), Ritva Kallio (u), Maritta Kirilä (u), Katja Korja, Hannes Lampimäki (u), Anna Pesonen, Sirpa Salmelin (u), Jussi Seppälä (u), Tuomo Ylhäisi (u). Yht. 13 ehdokasta.

Kokoomus mukana -ehdokaslista: Tapani Ala-Reinikka, Ville Aro, Seija Bucktman (u), Pirita Heino (u), Matti Kivinen, Jaakko Nevanlinna, Ville Ojala (u), Tarmo Ojaluoma (u). Yht.

8 ehdokasta.

Ehdokkaiden numerot ja ehdokaslistojen yhdistelmät julkaistaan 3.10. jälkeen.

Mistä seurakuntien luottamushenkilöt päättävät? Seurakuntavaaleissa valittavat luottamushenkilöt päättävät monista keskeisistä seurakunnan toimintaan, hallintoon ja talouteen liittyvistä asioista, kuten seurakunnan kirkollisveroprosentista, talousarvioista, rakennushankkeista, avustuksista, työntekijävalinnoista, seurakunnan toiminnan painotuksista ja seurakunnan tilojen käytöstä.

Luottamushenkilöt äänestävät myös kirkolliskokousvaaleissa eli valitsevat päättäjät kirkon ylimpään päättävään elimeen, kirkolliskokoukseen. Kirkolliskokous päättää esimerkiksi kirkon oppiin liittyvistä kysymyksistä ja koko kirkon taloudesta.

Mitä kirkollisverolla saa? Kirkon jäsenet mahdollistavat kirkon toiminnan, josta luottamushenkilöt päättävät. Kirkollisverolla huolehditaan muun muassa tästä:

- Seurakunnan työntekijät ovat käytettävissä elämän tärkeissä tapahtumissa ja arjessa.

- Haastavissa elämäntilanteissa on tarjolla apua ja tukea.
- Tarjolla on monipuolista toimintaa eri-ikäisille.
- Perheitä tuetaan kasvatustehtävissä.
- Kirkosta ja seurakuntien tiloista huolehditaan.

Äänestys

Ennakköäänestys

Ti 8.11.-la 12.11. klo 9-18 Kaunიაisten kirkko

Ti 8.11. klo 10-15 Palvelukeskus Villa Breda

To 10.11. klo 10-13 Kaunიაisten lukio

Pe 11.11. klo 15-19 ja la 12.11. klo 10-15 Kauppakeskus Grani

Lisäksi ennakköäänestysmahdollisuus on missä tahansa ennakköäänestyspaikassa Suomessa, riippumatta missä on kirjoilla.

Vaalipäivänä su 20.11. äänestys klo 11-20 Kaunიაisten kirkossa.

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

GRANI BIG BAND SWING DANCE

L 08.10.2022 19-22
€ 12:- vid dörren/ovelta
Kasavuoren koulukeskus
Grankulla - Kauniainen



Nina Lindroos
Café - Kahvio
www.gbb.fi



Arrangör - Järjestäjä: GBB & Grani Rotary

Sämjoval i Grankulla församling

SE FÖRSAMLINGSVAL förrättas vart fjärde år. I november väljs nya beslutsfattare alltså förtroendevalda till Finlands evangelisk-lutherska församlingar. De besluter i viktiga frågor, bland annat om vem som anställs till församlingen, vilken verksamhet som ordnas, vem man hjälper - var och hur.

Valnämnden konstaterade på sitt möte den 15.9 att det blev sämjoval i Grankulla svenska församling och att församlingens röstberättigade därför inte kommer att rösta i församlingsvalet.

Genom sämjoalet är platsfördelningen följande:

- Gemensamma kyrkofullmäktige under perioden 2023-2026

Kyrkan mitt i byn:

- Ordinarie: Bondorff Kati, Hedlund Turid, Holmberg Wilhelm, Linnell Patrik, Nyberg Kjell, Ojaluoma Ingrid, Santaharju Pia, Sundström Benita.
- Suppleanter: Fellman Veronica, Ohls Susanna.

Församlingrådet under perioden 2023-2026

Kyrkan mitt i byn:

- Ordinarie: Bondorff Kati, Hedlund Turid, Holmberg Wilhelm, Karlemo Tom, Kreander Regina, Linnell Patrik, Nyberg Kjell, Ojaluoma Ingrid, Santaharju Pia, Sundström Benita.
- Suppleanter: Fellman, Veronica, Ohls, Susanna. Gemensamma kyrkofullmäktige leder den kyrkliga samfundligheten. Församlingrådet leder församlingens verksamhet.

Kaunis Grani

Kaunis Grani löytyy myös Facebookista.

Käy tykkäämässä!

Kaunis Grani hittar du också på Facebook.

Gå in och gilla oss där!



Henkilöauto vitosella

**FEMMAN
TIMMA**

5€ tunti / 50€ 24 tuntia

Mercedes-Benz henkilöautot vuokralle kauppakeskuksestasi läheltä sinua.

GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

APTEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE

Kauniaisten apteekki – Grankulla apotek

Todellinen lähiapteekki, joka löytyy nyt Kauppakeskus Granista. Tervetuloa!
Ett äkta närapotek som du nu hittar i Köpcentret Grani. Välkommen!
Ma–Pe/Må–Fr 9–20, La/Lö 9–17, Su/Sö 12–16
Poikkeusaukioloajat / Öppethållstider under helgdagar
www.kauniaistenapteekki.fi

CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum
UUSI OSOITE / NY ADRESS! Tunnelitie 4, 2 krs/vån,
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTAA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktiirini.com, www.granimed.fi

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.
www.aillaairo.fi

TILITOIMISTOPALVELUT – BOKFÖRINGSTJÄNSTER

Uudenmaan Tilikartta Oy – tilitoimisto lähelläsi

Aloittelevalle yrittäjälle –10 % palveluista. Ota rohkeasti yhteyttä: 040 570 4023 uudenmaantilikartta.fi

Pecasa Oy LKV
(09) 2311 0300, kauniainen@km.fi
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

KM Kiinteistömaailma

Handy Cure s' – Joka kodin kivunlievittäjä

Suosittu kätevä tehokas ladattava laserlaite ihmisten, koirien ja hevosien hoitamiseen. 349 € sis alv. 24 kk takuu. Nopea toimitus.

www.MediVendoShop.fi
Puh 0400 546 133



Hei kauniaslainen! Ehdota ja äänestä!

Suomen Yrittäjät palkitsee paikallisyhdistystensä kautta vuosittain lähes 400 yrittäjävetoista paikallista yritystä. Kauniaisten Yrittäjät ry täyttää tänä vuonna 30 vuotta (1992–2022). Juhlavuoden kunniaksi yhdistyksen hallitus on päättänyt valita Vuoden 2022 Kauniaisten Vuoden yrittäjän yleisäänestyksellä.

Äänestys toteutetaan kolmessa vaiheessa.

Vaihe 1 29.9.–19.10. toivomme sähköpostitse ehdotuksia Vuoden yrittäjäksi: grani.tapahtumat202x@gmail.com. Ilmoita meille: Yrittäjä / yritys, jota ehdotat, perustelut ja omat yhteystietosi.

Vaihe 2 Ehdokkaat Vuoden 2022 Kauniaisten Vuoden yrittäjäksi julkaistaan Kaunis Granin numerossa 13, joka ilmestyy 10.11.

Vaihe 3 10.11.–17.11. Äänestys kaupungin nettisivun kautta www.kauniainen.fi/vuodenyrittaja

Kauniaisten Vuoden yrittäjä julkaistaan Kaunis Granissa 30.11. ja kukitetaan ja palkitaan seuraavana päivänä torstaina 1.12.2022 Joulunavauksen yhteydessä.

Kauniaisten Yrittäjät ry. – Grankulla Företagare r.f. Hallitus – Styrelsen

Hej Grankullabo! Föreslå och rösta!

Företagarna i Finland premierar via sina lokalföreningar årligen närmare 400 företagarledda lokala företag. Grankulla företagare rf fyller i år 30 år (1992–2022). Jubileumsåret till ära har föreningens styrelse beslutat att Årets företagare i Grankulla 2022 väljs genom en allmän omröstning.

Omröstningen sker i tre omgångar.

Omgång 1 29.9.–19.10. hoppas vi på förslag till Årets företagare via mejl: grani.tapahtumat202x@gmail.com. Meddela oss: Företagaren / företaget, som du föreslår, motiveringar och dina egna kontaktpuppgifter.

Omgång 2 Kandidaterna till Årets företagare i Grankulla 2022 publiceras i nummer 13 av Kaunis Grani. Tidningen utkommer den 10.11.

Omgång 3 10.11.–17.11. Omröstning via stadens webbplats, www.grankulla.fi/aretsforetagare

Årets företagare i Grankulla 2022 offentliggörs i Kaunis Grani 30.11 och priset överräcks nästa dag, torsdagen den 1.12. vid Julöppningen.

Yrittäjät

KAUNIAINEN–GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät
www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

RAPUKAUSI ON NYT PARHAIMMILLAAN!

Kräftsäsongen är nu som bäst!



TILAA RAVUT JUHLIISI ENNAKKOON JOKO KALATISKILTÄ TAI SOITTAMALLA KALAOSASTOLLE

Tilaukset vähintään vuorokautta ennen toimitusta ja viikonloppu tilaukset perjantaisin klo 12:00 mennessä. Kalaosaston puhelinnumero: 044 7232 648

BESTÄLL KRÄFTORNA TILL DIN KRÄFTSKIVA ANTINGEN VID FISKDISKEN ELLER PER TELEFON

Beställningarna minst ett dygn i för tid och veckoslutsbeställningarna senast på fredagen före klockan 12:00. Fiskavdelningens telefonnummer: 044 7232 648

Kalatukku E. Erikssonilla luotetaan isoäidiltä perittyyn parhaaksi todettuun reseptiin ja yli 100 vuoden kokemukseen rapujen keittämisessä. Jätä rapujen keitto heidän tehtäväkseen ja keskity itse juhlimiseen.

På E. Eriksson litar vi på farmors gamla recept och på över 100 års erfarenhet av att hantera kräftor. Låt oss sköta kokandet av kräftorna och koncentrera dig själv på att festa.

LISÄTIETOA RAVUISTA/MERA INFORMATION OM KRÄFTOR:

<https://www.epressi.com/tiedotteet/ruoka-ja-elintarvikkeet/ravunkeitto-on-taitolaji-kalatukku-e-erikssonilla-luotetaan-isoaidin-perinteikkaaseen-reseptiin.html>



TILAA RAVUT/BESTÄLL KRÄFTORNA
044 7232 648



K Supermarket

GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.



Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA



Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut yli 20 vuoden kokemuksella.

Muista kotitalousvähennys! Hinta -40%

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi - me autamme!

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti! 045 6385 774 Mirja



PIETÉT

Täyden palvelun hautaus toimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi **Hautauspalvelu Pietet Oy**
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

- Arkut ja uurnat • Kuljetukset
- Kukat ja sidontatyöt • Pitopalvelut
- Hautakiviyöt • Perunkirjoitukset

RAKKAUDESTA VALOKUVAAN

VALOKUVAT

Puhelimesta - Tabletilta
Tikulta - Muistikortilta
Netistä **Heti mukaan!**

kuvatapio

MUNKKIVUORI 09 485 865
KAARI 09 532 200
GRANI 09 505 0019

PAKU 10:llä BONUSTUNNIT

TUPLA BONUS!!!

1+1=3 **ILMAINEN TUNTI :)**
ARKISIN!
KLO 8-12 ALKAVIIN VARAUKSIIN

2+2=6 **KAKSI ILMAISTA TUNTIA :D**
ARKISIN!
KLO 8-9 ALKAVIIN VARAUKSIIN

PAKU KYMPILLÄ FI

SIIVOUSTRIO



Kodinhoitoa ja siivousta
www.siivoustrio.fi
0400 575 837

Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Syksyn ilmestymisaikataulu

Utgivningstidtabell

Kaunis Grani

Nro/ Nr	Ilmestyy/ Utkommer	Aineistopv/ Dead-line	Teema/ Tema
12	20.10.	6.10.	Seniorit, isänpäivä, 13.11. / Seniorer, farsdag, 13.11
13	10.11.	27.10.	Asuminen + Kaavoituskatsaus / Boende + Planläggningsöversikt
14	1.12.	17.11.	Joulunavaus / Julöppning
15	15.12.	1.12.	Joulu, 24.12., uusivuosi, 31.12. / Jul, 24.12, nyårsafton, 31.12



Mediamissio -ilta ti 4.10. klo 19

Suomen Raamattuopistossa

Vieraina rokkipappi Tarvo Laakso ja pastori, kirjailija Juha Vähäsarja. Juontajina Pauli Tuohioja ja Anne Pohtamo-Hietanen.

Illan päätteeksi teetupa. Vapaa pääsy.
Ilta striimataan osoitteessa sro.fi/tv



Ben Winqvist

050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar

www.bewix.net

Grankulla Gymnastikförening r.f.



Föreningens årsmöte hålls torsdagen 27.10.2022 kl. 18.00 i mötesrummet i Grankulla bollhall (Stationsvägen 23). På mötet behandlas stadgeenliga ärenden. **Välkommen!**

Möteskallelse: www.ggf.fi

RUKA KATSASTUS

p. 010 5794 380
www.rukakatsastus.fi

We ♥ Grani

Millainen tilanne asuntomarkkinoilla on nyt syksyn alkaessa? Onko nyt hyvä aika ostaa tai myydä asunto? Jos mietit, mistä aloittaa asunnon myynti, soita tai poikkea meille! Laitetaan kotiasianne kerralla kuntoon!

HUONEISTOKESKUS OY ESPOO-KAUNIAINEN
Tunnelitie 7, 02700 Kauniainen

TIINA LUNNELA Myyntipäällikkö LKV, BBA 040 581 1178	REETTA KUUSIKKO Asuntomyyjä KTM 050 312 2629	SIRPA LEHMUS Myyntijohtaja LKV, BBA 0500 450 219
--	---	---

OSA SUUREMPAA TARINAA

Huoneistokeskus

Ilmoitus? Katso mediakortti kaunisgrani.fi



Annons? Se mediekortet kaunisgrani.fi

Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy.
Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/ Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Saana Nuutinen (VIHR/GRÖNA)
Lilian Andergård-Stenstrand

Toimitusneuvosto/ Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihamuotila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/Prenumeration
30 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
26.9.2022

Seuraava numero ilmestyy 20.10.2022
Aineisto viimeistään 6.10.2022

Nästa nummer utkommer 20.10.2022
Materialet senast 6.10.2022

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai www.posti.fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu > henkilöasiakkaan palautte postinjakelusta
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelning > information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.